

Versjon	3.0
	2024-05
	no
	HFD-BA-no-2430

de

Weitere Sprachversionen
finden Sie online unter

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-sohn.com/manuals)

fr

Vous trouverez d'autres ver-
sions de langue online sous

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

bg

Други езикови версии ще
намерите в сайта

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

el

Άλλες γλωσσικές αποδόσεις
θα βρείτε στην ιστοσελίδα

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

hr

Druge jezične verzije su
dostupne na stranici :

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

lv

Citas valodu versijas
atradīsiet vietnē

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

pt

Encontram-se online mais
versões de línguas em

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

sl

Druge jezikovne različice na
voljo na spletni strani

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

en

Further language versions
you will find online under

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

it

Trovate altre versioni di lin-
gue online in

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

cs

Jiné jazykové verze najdete
na stránkách

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

et

Muud keeleversioonid leiute
Te leheküljel

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

hu

A további nyelvi változatok a
következő oldalon ta-
lálhatók:

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

nl

Bijkomende taalversies vindt
u online op

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

ro

Alte versiuni lingvistice veți
găsi pe site-ul

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

sv

Övriga språkversioner finns
här

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

es

Más versiones de idiomas
se encuentran online bajo

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

pl

Inne wersje językowe znajdą
Państwo na stronie

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

da

Flere sprogudgaver findes
på websiden

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

fi

Muut kieliversiot löytyvät
osoitteesta

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

lt

Kitas kalbines versijas rasite
svetainėje

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

no

Andre språkversjoner finnes
det på

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

sk

Iné jazykové verzie nájdete
na stránke

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)



KERN & SOHN GmbH

Ziegelei 1
72336 Balingen-Frommern
Germany



+0049-[0]7433-9933-0



+0049-[0]7433-9933-149



info@kern-sohn.com



www.kern-sohn.com

KERN®

KERN HFD**Kranvekt****Bruksanvisning / loggbok**

Versjon 3.0 2024-05 Oversettelse

Innhold

1	Innledning.....	4
1.1	Generelle merknader til disse instruksjonene	4
1.2	Konvensjoner for presentasjon	4
2	Beskrivelse av enheten	6
2.1	Beskrivelse av enheten.....	6
2.2	Tiltenkt bruk	6
2.3	Tekniske data	7
2.4	Type plate	14
2.5	Dimensjoner.....	15
3	Generell sikkerhetsinformasjon.....	17
3.1	Kontroll ved overtakelse	17
3.2	Følg og oppbevar bruksanvisningen	17
3.3	Generell informasjon om advarsler	17
3.4	Feil bruk	19
3.5	Operatørens forpliktelser	20
3.6	Kvalifisering av brukere	20
3.7	Organisatoriske tiltak	20
3.8	Omgivelsesforhold	21
3.9	Strømforsyningsenhet og nettilkobling	21
3.10	Oppladbare batterier og batterier	22
3.11	Sikkerhetsbevisst arbeid	23
4	Oversikt over enheten	24
4.1	Komponenter	24
4.2	Tastatur	25
4.3	Visning	26
4.4	Radio-fjernkontroll.....	26

4.5	Symboler på enheten.....	27
5	Transport, håndtering og lagring.....	28
5.1	Returtransport / Returer	29
5.2	Avvikling og lagring.....	29
6	Montering, installasjon og idriftsettelse.....	30
6.1	Utpakking og kontroll	30
6.2	Leveringsomfang	31
6.3	Opprinnelige dimensjoner	31
6.4	Oppladbart batteri / batteridrift	32
6.5	Opphenging av vektene	33
6.6	Innledende idriftsettelse	33
7	Kalibrering.....	34
8	Justering.....	36
9	Drift	42
9.1	Sikkerhetsinstruksjoner for bruk.....	42
9.2	Lastede vekter	43
9.3	Slå på / slå av	46
9.4	Nuller	47
9.5	Enkel veiing	48
9.6	Taring	49
9.7	Hold-funksjon (kun ikke-kalibrerbare enheter)	51
9.8	Andre funksjoner.....	52
10	Meny	57
10.1	Navigering i menyen	57
10.2	Oversikt over oppsettmenyen	59
11	Rengjøring, vedlikehold og service	62
11.1	Rengjøring	62
11.2	Vedlikehold og service	63
12	Avfallshåndtering.....	68
13	Garanti	69
14	Feil og mangler	70
14.1	Feilmeldinger	70
14.2	Lidelser	72

A1	Tegninger for vedlikehold	73
A2	Sjekkliste "Regelmessig vedlikehold"	74
A3	Sjekkliste "Utvidet vedlikehold"	76
A4	Reservedeler og reparasjoner.....	78
A5	Samsvarserklæring.....	80

1 Innledning

1.1 Generelle merknader til disse instruksjonene

INFORMASJON

- !** Les bruksanvisningen fullstendig før du tar apparatet i bruk. Apparatet må kun brukes i samsvar med spesifikasjonene som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Dette for å beskytte mot personskader og materielle skader.

Denne bruksanvisningen inneholder den informasjonen du trenger for å bruke apparatet slik det er ment.

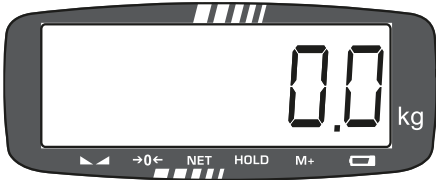
Denne bruksanvisningen er den tyske originalversjonen.

1.2 Konvensjoner for presentasjon

1.2.1 Representasjoner av teksten

Tekst	Betegnelse
•	Oppregning
⇒	Instruksjon for handling
1. 2. ...	Trinn i monterings-/installasjonsinstruksjonene, hvis rekkefølge må følges
[]	Firkantede parenteser brukes til å vise knapper <i>Eksempel:</i> [X]-knappen
< >	Vinkelparenteser brukes til å vise innhold som vises på enhetens display (f.eks. menyelementer, parametere, varsler, ...) <i>Eksempel:</i> <MENU>

1.2.2 Representasjoner av enhetens drift

Symbol	Betydning
	Kort tastetrykk
	Langt knappetrykk / trykk og hold inne knappen
	Visning på vekten (eksempelillustrasjon)

1.2.3 Bindende informasjon

Viktig og bindende informasjon beskriver fakta som må vektlegges, som du må ta hensyn til og som alltid er gyldige (f.eks. lovbestemmelser eller vilkår og betingelser).

INFORMASJON



Her finner du viktig informasjon om innbinding

1.2.4 Ytterligere informasjon, tips og anbefalinger



Ytterligere informasjon, tips og anbefalinger finner du her

2 Beskrivelse av enheten

2.1 Beskrivelse av enheten

Denne vekten er en kranvekt. Kranvekter brukes for eksempel i industrielle miljøer i testbenker eller på byggeplasser, havneanlegg og fraktsentre.

2.2 Tiltent bruk

Vekten du har kjøpt, brukes til å bestemme vekten av varer som skal veies. Den er beregnet for bruk som en "ikke-automatisk vekt", dvs. at lasten festes til kroken på vekten manuelt, vertikalt og uten rykk.

Vekten må kun brukes til løfting og veiing av last som er i fri bevegelse.

Når en stabil vektverdi er oppnådd, kan vektverdien leses av.

2.3 Tekniske data

KERN	HFD 600K-1	HFD 1T-4	HFD 3T-3
Varenummer / type	HFD 600k-1	HFD 1T-4	HFD 3T-3
Lesbarhet (d)	0,05 kg 0,1 kg 0,2 kg	0,1 kg 0,2 kg 0,5 kg	0,2 kg 0,5 kg 1 kg
Veieområde (maks.)	150 kg 300 kg 600 kg	300 kg 600 kg 1500 kg	600 kg 1500 kg 3000 kg
Tareringsområde (subtraktiv)	599,8 kg	1499,5 kg	2999 kg
Reproduserbarhet	0,05 kg 0,1 kg; 0,2 kg	0,1 kg; 0,2 kg; 0,5 kg	0,2 kg; 0,5 kg; 1 kg
Linearitet	± 0,1 kg ± 0,2 kg; ± 0,4 kg	± 0,2 kg; ± 0,4 kg; ± 1 kg	± 0,4 kg; ± 1 kg; ± 2 kg
Anbefalt kalibreringsvekt, ikke inkludert (klasse)	600 kg (M1)	1 t (M1)	3 t (M1)
Innkoblingstid (typisk)	2 s		
Presisjon	0,2 % av maks.		
Oppvarmingstid	10 min		
Veieenheter	kg		
Luftfuktighet	maks. 80 % relativ (ikke-kondenserende)		
Tillatt omgivelsestemperatur	-10°C ... + 40°C		
Tillatt temperatur for batterilading	0 °C ... + 40 °C		
Automatisk av	3 min, 5 min, 15 min, av		
Visning	LCD		
	Sifferhøyde (store tegn) 30 mm		
Materiale krok, øye, sjakkel	Krok: ulegert smidd stål		
	Sjakkel: ulegert smidd stål		
Materiale i huset	Støpt aluminium, lakkert		
Nettvekt (kg)	9	9	10
Strømforsyningsenhet for inngangsspenning	110V - 240V AC 50 - 60Hz		
Inngangsspenning Enhet	12 V, 2500 mA		
Batteri	7,4 V, 5200 mAh		
	Driftstid 30 timer (bakgrunnsbelysning på)		
	Driftstid 70 timer (bakgrunnsbelysning av)		
	Ladetid 12 timer		

KERN	HFD 6T-3	HFD 10T-3
Varenummer / type	HFD 6T-3	HFD 10T-3
Lesbarhet (d)	0,5 kg; 1 kg; 2 kg	1 kg; 2 kg; 5 kg
Veieområde (maks.)	1 500 kg; 3 000 kg; 6 000 kg	3 000 kg; 6 000 kg; 12 000 kg
Tareringsområde (subtraktiv)	5 998 kg	9 995 kg
Reproduserbarhet	0,5 kg; 1 kg; 2 kg	1 kg; 2 kg; 5 kg
Linearitet	± 1 kg; ± 2 kg; ± 4 kg	± 2 kg; ± 4 kg; ± 10 kg
Anbefalt kalibreringsvekt, ikke inkludert (klasse)	6 t (M1)	10 t (M1)
Innkoblingstid (typisk)	2 s	
Presisjon	0,2 % av maks.	
Oppvarmingstid	30 min	
Veieenheter	kg	
Luftfuktighet	maks. 80 % relativ (ikke-kondenserende)	
Tillatt omgivelsestemperatur	-10°C ... + 40°C	
Tillatt temperatur for batterilading	0 °C ... + 40 °C	
Automatisk av	3 min, 5 min, 15 min, av	
Visning	LCD	
	Sifferhøyde (store tegn) 30 mm	
Materiale krok, sjakkel	Krok: ulegert smidd stål	
	Sjakkel: ulegert smidd stål	
Materiale i huset	Støpt aluminium, lakkert	
Nettovekt (kg)	15	20
Strømforsyningsenhet for inngangsspenning	110 - 240 V, 50 - 60 Hz	
Inngangsspenning Enhet	12 V, 2500 mA	
Batteri	7,4 V, 5200 mAh	
	Driftstid 30 timer (bakgrunnsbelysning på)	
	Driftstid 70 timer (bakgrunnsbelysning av)	
	Ladetid 12 timer	

KERN	HFD 600K-1M	HFD 1T-4M	HFD 3T-3M
Varenummer / type	THFD 600K-1M-A	THFD 1T-4M-A	THFD 3T-3M-A
Lesbarhet (d)	0,2 kg	0,5 kg	1 kg
Veieområde (maks.)	600 kg	1500 kg	3000 kg
Tareringsområde (subtraktiv)	599,8 kg	1499,5 kg	2999 kg
Reproduserbarhet	0,2 kg	0,5 kg	1 kg
Linearitet	± 0,2 kg;	± 0,5 kg;	± 1 kg
Anbefalt kalibreringsvekt, ikke inkludert (klasse)	600 kg (M1)	1,5 t (M1)	3 t (M1)
Kalibreringsverdi (e)	0,2 kg	0,5 kg	1 kg
Kalibreringsklasse	III	III	III
Innkoblingstid (typisk)	2 s		
Presisjon	0,2 % av maks.		
Oppvarmingstid	10 min		
Veieenheter	kg		
Luftfuktighet	maks. 80 % relativ (ikke-kondenserende)		
Tillatt omgivelsestemperatur	-10°C ... + 40°C		
Tillatt temperatur for batterilading	0 °C ... + 40 °C		
Automatisk av	3 min, 5 min, 15 min, av		
Visning	LCD		
	Sifferhøyde (store tegn) 30 mm		
Materiale krok, sjakkel	Krok: ulegert smidd stål		
	Sjakkel: ulegert smidd stål		
Materiale i huset	Støpt aluminium, lakkert		
Nettvekt (kg)	9	9	10
Strømforsyningsenhet for inngangsspenning	110V - 240V AC 50 - 60Hz		
Inngangsspenningsenhet	12 V, 2500 mA		
Batteri	7,4 V, 5200 mAh		
	Driftstid 30 timer (bakgrunnsbelysning på)		
	Driftstid 70 timer (bakgrunnsbelysning av)		
	Ladetid 12 timer		

KERN	HFD 6T-3M	HFD 10T-3M
Varenummer / type	THFD 6T-3M-A	HFD 10T-3M-A
Lesbarhet (d)	2 kg	5 kg
Veieområde (maks.)	6 000 kg	12 000 kg
Tareringsområde (sub-traktiv)	5 998 kg	11 995 kg
Reproduserbarhet	2 kg	5 kg
Linearitet	±2 kg;	±5 kg;
Anbefalt kalibreringsvekt, ikke inkludert (klasse)	6 t (M1)	10 t (M1)
Kalibreringsverdi (e)	2 kg	5 kg
Kalibreringsklasse	III	III
Innkoblingstid (typisk)	2 s	
Presisjon	0,2 % av maks.	
Oppvarmingstid	10 min	
Veieenheter	kg	
Luftfuktighet	maks. 80 % relativ (ikke-kondenserende)	
Tillatt omgivelsestemperatur	-10°C ... + 40°C	
Tillatt temperatur for batterilading	0 °C ... + 40 °C	
Automatisk av	3 min, 5 min, 15 min, av	
Visning	LCD	
	Sifferhøyde (store tegn) 30 mm	
Materiale krok, sjakkel	Krok: ulegert smidd stål	
	Sjakkel: ulegert smidd stål	
Materiale i huset	Støpt aluminium, lakkert	
Nettvekt (kg)	15	20
Strømforsyningsenhet for inngangsspenning	110 - 240 V, 50 - 60 Hz	
Inngangsspenning Enhet	12 V, 2500 mA	
Batteri	7,4 V, 5200 mAh	
	Driftstid 30 timer (bakgrunnsbelysning på)	
	Driftstid 70 timer (bakgrunnsbelysning av)	
	Ladetid 12 timer	

KERN	HFD 600k-1IP	HFD 1T-4IP	HFD 3T-3IP
Varenummer / type	THFD 600K-1IP-A	THFD 1T-4IP-A	THFD 3T-3IP-A
Lesbarhet (d)	0,05 kg 0,1 kg 0,2 kg	0,1 kg 0,2 kg 0,5 kg	0,2 kg 0,5 kg 1 kg
Veieområde (maks.)	150 kg 300 kg 600 kg	300 kg 600 kg 1500 kg	600 kg 1500 kg 3000 kg
Tareringsområde (sub-traktiv)	599,8	1499,5 kg	2999 kg
Reproduserbarhet	0,05 kg 0,1 kg; 0,2 kg	0,1 kg; 0,2 kg; 0,5 kg	0,2 kg; 0,5 kg; 1 kg
Linearitet	± 0,1 kg ± 0,2 kg; ± 0,4 kg	± 0,2 kg; ± 0,4 kg; ± 1 kg	± 0,4 kg; ± 1 kg; ± 2 kg
Anbefalt kalibreringsvekt, ikke inkludert (klasse)	600 kg (M1)	1 t (M1)	3 t (M1)
Innkoblingstid (typisk)	2 s		
Presisjon	0,2 % av maks.		
Oppvarmingstid	10 min		
Veieenheter	kg		
Luftfuktighet	maks. 80 % relativ (ikke-kondenserende)		
Tillatt omgivelsestemperatur	-10°C ... + 40°C		
Tillatt temperatur for batterilading	0 °C ... + 40 °C		
Automatisk av	3 min, 5 min, 15 min, av		
Visning	LCD		
	Sifferhøyde (store tegn) 30 mm		
Materiale krok, sjakkel	Krok: ulegert smidd stål		
	Sjakkel: ulegert smidd stål		
Materiale i huset	Støpt aluminium, lakkert		
Nettovekt (kg)	9	9	10
Strømforsyningsenhet for inngangsspenning	110V - 240V AC 50 - 60Hz		
Inngangsspenningsenhet	12 V, 2500 mA		
Batteri	7,4 V, 5200 mAh		
	Driftstid 30 timer (bakgrunnsbelysning på)		
	Driftstid 70 timer (bakgrunnsbelysning av)		
	Ladetid 12 timer		
Støv- og sprutvannsbeskyttelse	IP 67		

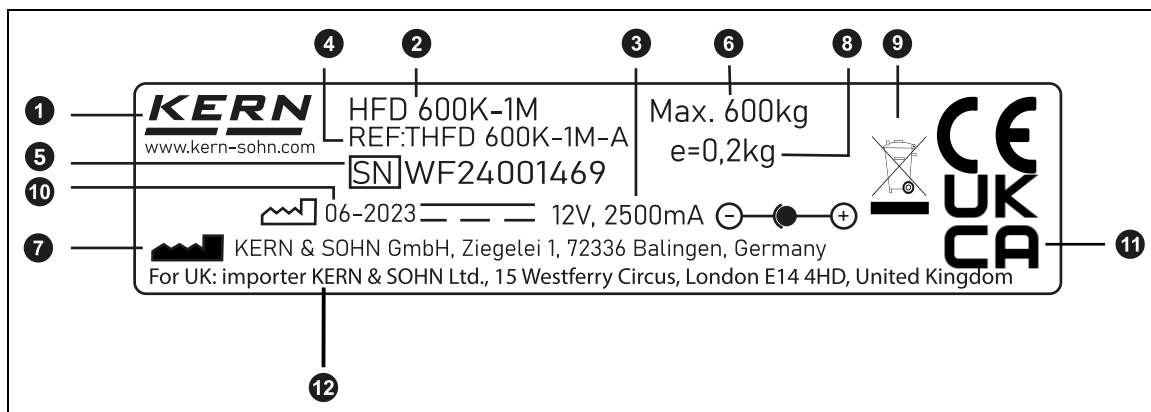
KERN	HFD 6T-3IP	HFD 10T-3IP
Varenummer / type	THFD 6T-3IP-A	THFD 10T-3IP-A
Lesbarhet (d)	0,5 kg; 1 kg; 2 kg	1 kg; 2 kg; 5 kg
Veieområde (maks.)	1 500 kg; 3 000 kg; 6 000 kg	3 000 kg; 6 000 kg; 12 000 kg
Tareringsområde (sub-traktiv)	5 998 kg	11 995 kg
Reproduserbarhet	0,5 kg; 1 kg; 2 kg	1 kg; 2 kg; 5 kg
Linearitet	± 1 kg; ± 2 kg; ± 4 kg	± 2 kg; ± 4 kg; ± 10 kg
Anbefalt kalibreringsvekt, ikke inkludert (klasse)	6 t (M1)	12 t (M1)
Innkoblingstid (typisk)	2 s	
Presisjon	0,2 % av maks.	
Oppvarmingstid	10 min	
Veieenheter	kg	
Luftfuktighet	maks. 80 % relativ (ikke-kondenserende)	
Tillatt omgivelsestemperatur	-10°C ... + 40°C	
Tillatt temperatur for batterilading	0 °C ... + 40 °C	
Automatisk av	3 min, 5 min, 15 min, av	
Visning	LCD	
	Sifferhøyde (store tegn) 30 mm	
Materiale krok, sjakkel	Krok: ulegert smidd stål	
	Sjakkel: ulegert smidd stål	
Materiale i huset	Støpt aluminium, lakkert	
Nettovekt (kg)	15	22
Strømforsyningsenhet for inngangsspenning	110 - 240 V, 50 - 60 Hz	
Inngangsspenningsenhet	12 V, 2500 mA	
Batteri	7,4 V, 5200 mAh	
	Driftstid 30 timer (bakgrunnsbelysning på)	
	Driftstid 70 timer (bakgrunnsbelysning av)	
	Ladetid 12 timer	
Støv- og sprutvannsbeskyttelse	IP 67	

Fjernkontroll (standard):

Batteri	23A (1 x 12V)
Dimensjoner (mm)	48 x 16 x 95 (B x D x H)

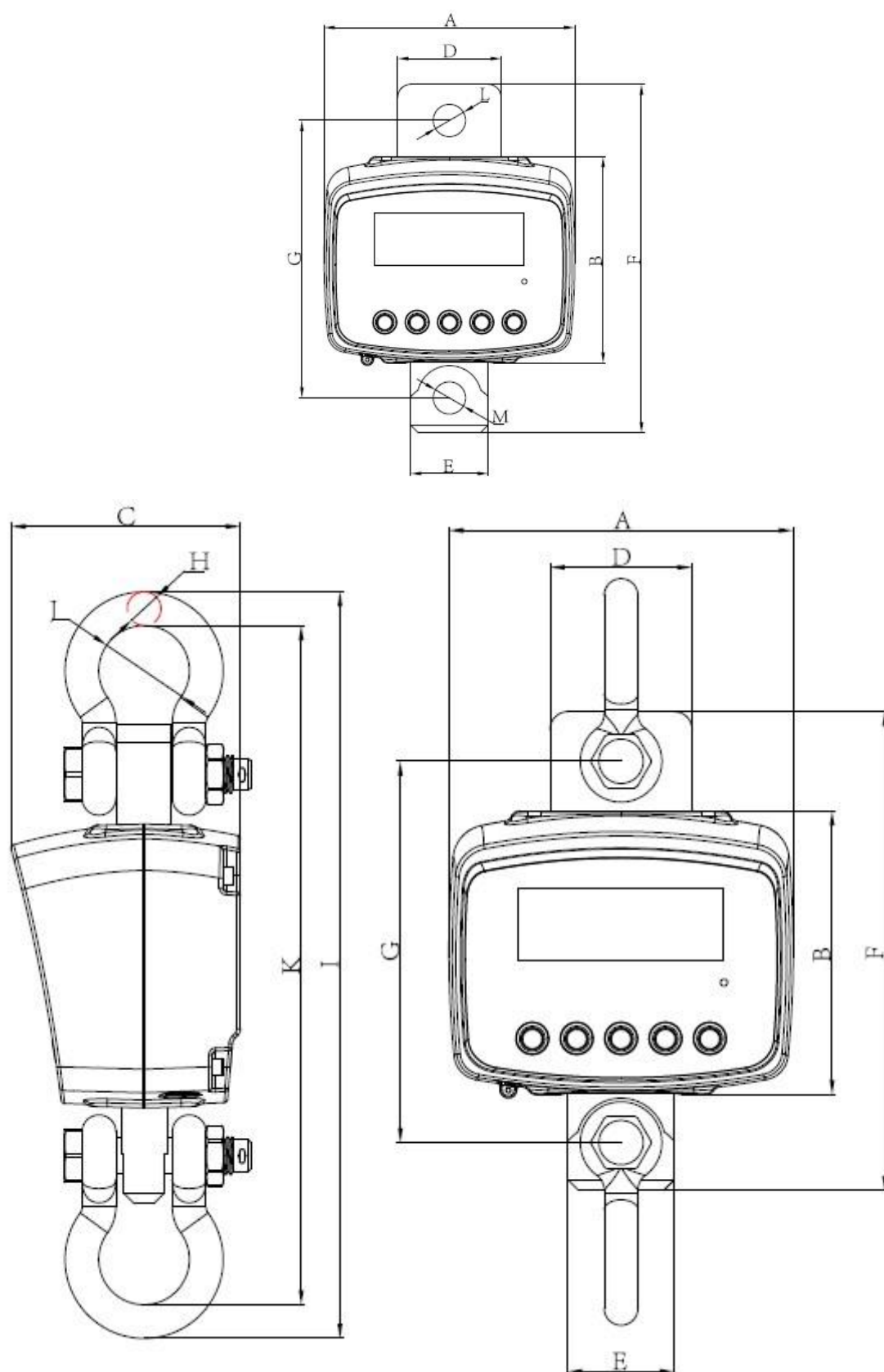
2.4 Typeskilt

Eksempel (det faktiske typeskiltet kan avvike):



Pos.	Betegnelse
1	KERN-logo
2	Modell
3	Strømforsyningsdata
4	Type / artikkelnummer
5	Serienummer
6	Veieområde [Maks]
7	Selskapets adresse
8	Lesbarhet ("e" for kalibrerbare enheter, ellers "d")
9	Symbol for avhending
10	Dato for produksjon
11	UKCA-merke
12	Importøradresse i Storbritannia

2.5 Dimensjoner



Dimensjoner [mm] Kapasitet / Modell	600 kg HFD 600K-1	1,5 T HFD 1T-4	3 T HFD 3T-3	6 T HFD 6T-3	12 T HFD 10T-3
A	194	194	194	194	194
B	160	160	160	160	160
C	129	129	129	129	129
D	80	80	80	95	95
E	60	60	60	80	80
F	270	270	275	320	330
G	219	219	219,5	248	247,5
H	Ø19	Ø19	Ø22	Ø25,4	Ø31,75
I	422	422	457	518	584
J	Ø50,8	Ø50,8	Ø58	Ø68,3	Ø82,5
K	384	384	413	467,2	520,5
L	Ø23	Ø23	Ø26,5	Ø30	Ø36
M	Ø23	Ø23	Ø26,5	Ø30	Ø36

3 Generell sikkerhetsinformasjon

INFORMASJON



Les bruksanvisningen fullstendig før du tar apparatet i bruk. Apparatet må kun brukes i samsvar med spesifikasjonene som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Dette for å beskytte mot personskader og materielle skader.

3.1 Kontroll ved overtakelse

Kontroller emballasjen umiddelbart etter mottak og apparatet for synlige ytre skader når du pakker det ut.

3.2 Følg og oppbevar bruksanvisningen

Bruksanvisningen inneholder viktig informasjon for sikker bruk av apparatet. Den må følges av alle personer som bruker apparatet.

Bruksanvisningen må alltid være tilgjengelig når apparatet er i bruk, og må oppbevares i hele apparatets levetid.

3.3 Generell informasjon om advarsler

Advarsler brukes i denne bruksanvisningen for å advare deg mot mulig personskade eller skade på eiendom i visse situasjoner.

Signalord	Beskrivelse av
FARE	Manglende overholdelse av instruksjonene vil føre direkte til alvorlig personskade, permanent funksjonsnedsettelse (f.eks. tap av et lemmer) eller dødsfall hos brukeren eller tredjeparter
ADVARSEL	Manglende overholdelse av instruksjonene kan føre til alvorlig personskade, varig funksjonsnedsettelse (f.eks. tap av en kroppsdel) eller død for brukeren eller tredjeparter.
FORSIKTIG	Hvis instruksjonene ikke følges, kan det føre til mindre personskader eller midlertidige skader på brukeren eller tredjeparter (f.eks. mindre kuttskader).
MERK	Manglende overholdelse av instruksjonene kan føre til materielle skader

Advarsel om personskade:

⚠ SIGNAL WORD



Symbol

Type og kilde(r) til faren

Mulige konsekvenser av faren

⇒ Tiltak for å unngå faren

Advarsel om materielle skader:

MERK



⇒ Tiltak for å forhindre skade på eiendom

Symboler i advarsler:

Symbol	Betydning
Advarselstegn	Advarselsskilt advarer deg mot farer som kan føre til personskade. Symbolet angir hvilken type fare det dreier seg om.
	Indikerer generelle farer eller et farepunkt
	Advarsel om elektrisk spenning
	Advarsel om brannfarlige stoffer
	Advarsel om eksplosive stoffer
	Advarsel om suspendert last
	Advarsel om fallende last

Symbol	Betydning
Kommandotegn	Påbudsskiltene angir tiltak som du må iverksette for å unngå personskader eller materielle skader. Symbolet angir nødvendige handlinger eller gjenstander for å forhindre skade.
	Indikerer en foreskrevet handling

3.4 Feilaktig bruk

- Våre vekter er ikke-automatiske vekter og er ikke beregnet for bruk i dynamiske veieprosesser. Vektene kan imidlertid også brukes til dynamiske veieprosesser etter at man har sjekket det individuelle bruksområdet og spesielt nøyaktighetskravene til applikasjonen.
- Ikke la det være permanent belastning på kroken. Dette kan skade målemekanismen og sikkerhetsrelevante deler.
- Unngå rykkvise trekk og overbelastning av vekten, kranen eller annen type lasteutstyr over den angitte maksimumslasten (maks.), minus eventuell eksisterende taralast. Dette kan skade vekten, kranen eller lasttilkoblingsutstyret.
- Vekten, kranen eller noen form for lastløfteutstyr må ikke modifiseres på noen måte. Dette kan føre til feil veieresultater, sikkerhetsrelaterte feil og ødeleggelse av vekten, kranen eller lastløfteutstyret.
- Vekten må aldri brukes til persontransport.
- Vekten må aldri brukes til å trekke last i vinkel.
- Vekten må aldri brukes til å rive, trekke eller slepe last.
- Plasser aldri personer eller gjenstander under lasten, da disse kan komme til skade.
- Bruk aldri vekten i eksplosjonsfarlige omgivelser.
- Vekten må kun brukes i samsvar med de beskrevne spesifikasjonene. Avvikende bruksområder skal godkjennes skriftlig av KERN.
- Vekten må ikke brukes til å veie mennesker.
- Denne vekten er ikke i samsvar med loven om medisinsk utstyr (MPG) og er ikke beregnet for medisinsk bruk.

3.5 Operatørens forpliktelser

Operatøren forplikter seg:

- å overholde de nasjonale ulykkesforebyggende forskriftene samt arbeids-, drifts- og sikkerhetsbestemmelsene.
- alle sikkerhetsforskrifter fra kranprodusenten må overholdes.
- å bruke apparatet kun i samsvar med spesifikasjonene som er beskrevet i denne bruksanvisningen, og å ta hensyn til all sikkerhetsinformasjon og alle anvisninger som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Enhver type bruk som ikke er beskrevet i denne bruksanvisningen, anses som ikke forskriftsmessig bruk. Operatøren er ansvarlig for eventuelle materielle skader eller personska-der som oppstår som følge av slik feilaktig bruk. KERN & SOHN kan ikke holdes ansvarlig hvis apparatet brukes på feil måte og dette fører til skade.
- Kranvekten, kranen og lasthåndteringsutstyret må vedlikeholdes regelmessig (for mer informasjon, se kapittel "Rengjøring, vedlikehold og service").
- å registrere alle eksamensresultater og oppbevare dem i loggboken.
- sørge for at bruksanvisningen til enhver tid er tilgjengelig der apparatet brukes.
- kun tilstrekkelig kvalifiserte personer kan bruke apparatet.

3.6 Brukerkvalifisering

Operatøren må sørge for at apparatet kun brukes av personer med tilstrekkelige kvalifikasjoner.

- Installasjon, igangkjøring, vedlikehold og service må kun utføres av kvalifisert fagpersonell.
- Kun personer som har fått opplæring og instruksjon i bruk av apparatet, er autorisert til å bruke det.
- Reparasjoner må kun utføres av kvalifisert fagpersonell.

3.7 Organisatoriske tiltak

- Alt vedlikehold må dokumenteres (se "Sjekkliste "Regelmessig vedlikehold").
- Alt utvidet vedlikehold må dokumenteres (se "Sjekkliste for "utvidet vedlikehold").
- Reservedeler må dokumenteres. (se "Reservedeler og reparasjoner").
- Kun originale reservedeler må brukes.

3.8 Omgivelsesforhold

- Omgivelsesforholdene som er beskrevet i bruksanvisningen, må overholdes. Se de tekniske dataene i enhetsoversikten.
- Ikke bruk vekten i etsende omgivelser.
- Beskytt vekten mot høy luftfuktighet, damp, væsker og støv.
- Unngå ekstrem varme og temperatursvingninger, f.eks. på grunn av direkte sollys
- Store displayavvik (feilaktige veieresultater) er mulig hvis det oppstår elektromagnetiske felt (f.eks. fra mobiltelefoner eller radioer), statisk elektrisitet eller ustabil strømforsyning. Da må oppstillingsstedet endres eller kilden til forstyrrelsen fjernes.
- Ikke utsett vekten for høy luftfuktighet. Uautorisert kondensering (kondensering av fuktighet på apparatet) kan oppstå hvis et kaldt apparat bringes inn i et mye varmere miljø. I slike tilfeller må apparatet akklimatiseres i romtemperatur i ca. 2 timer uten strømtilkobling.

3.9 Strømforsyningsenhet og nettilkobling

Generelt:

Feil bruk av strømforsyningsenheter kan føre til at de tar fyr eller at brukeren får elektrisk støt. Følgende gjelder derfor for strømforsyningsenheter og tilkobling av disse:

- Vekten må bare kobles til strømnettet hvis informasjonen på vekten (klistremerket) og den lokale nettspenningen er identiske.
- Bruk kun den landspesifikke nettstøpselet for det landet du bruker apparatet i.
- Bruk kun originale KERN-strømforsyninger. Bruk av andre fabrikater krever samtykke fra KERN.
- Sørg for at strømforsyningsenheten er tilgjengelig til enhver tid.
- Beskytt strømforsyningsenheten mot kontakt med væsker.
- Sørg for at nettkabelen aldri kommer i klem eller blir knekt.
- Sørg for at strømkabelen ikke utgjør en snublefare.
- Kontroller nettkabelen og strømforsyningsenheten for skader før hver bruk.

3.10 Oppladbare batterier og batterier

Generelt:

Feil bruk av oppladbare eller ikke-oppladbare batterier kan føre til at de tar fyr, eksploderer, avgir giftige damper eller frigjør etsende væsker. Følgende gjelder derfor for oppladbare og ikke-oppladbare batterier:

- Beskytt mot brann og varme.
- Må aldri utsettes for høyt trykk eller mikrobølger.
- Må ikke komme i kontakt med væsker eller kjemikalier.
- De elektriske kontaktene til oppladbare batterier og batterier må aldri komme i kontakt med metallgjenstander eller kortslutte dem.
- Modifiser aldri oppladbare batterier, batterier og ladere.
- Batteriene må aldri lades.
- Bruk eller lad aldri et defekt, skadet eller deformert batteri.

Innsetting, utskifting og lagring:

Når du setter inn oppladbare batterier og batterier, må du sørge for at polariteten er riktig (se "+/-" i det oppladbare batteriet eller batterirommet).

Bytt kun ut oppladbare batterier og batterier av typer som anbefales av produsenten.

Ta om mulig ut de oppladbare batteriene og batteriene og oppbevar dem separat (beskyttet mot kortslutning) hvis vekten ikke skal brukes på en lengre periode. Lekkasje av batterivæske kan skade vekten.

Nettdrift med oppladbart batteri:

Ta om mulig ut batteriet hvis du vil bruke vekten med strømadapteren, ellers kan batteriet bli overopphetet. Hvis dette ikke er mulig, må du ikke bruke vekten med strømadapteren i mer enn 48 timer.

Lading:

- Batteriene må aldri lades.
- Bruk kun den medfølgende nettadapteren til å lade batteriene, ettersom batteriet og laderen er konstruert for å fungere sammen.
- Koble batteriet fra strømforsyningen umiddelbart, og om mulig også fra vekten hvis det begynner å lukte, blir varmt, misfarget eller deformert.
- Ikke bruk vekten mens batteriet lades.

Hvis batterivæske slipper ut:

Væske kan lekke ut fra skadede oppladbare batterier og batterier. Vær oppmerksom på følgende:

- Unngå kontakt mellom utlekket væske og hud, øyne eller klær.
- Bruk verneklær/utstyr hvis du vil ta på og fjerne et defekt batteri.
- Rengjør hud eller klær som har kommet i kontakt med batterivæske, grundig med såpevann, og skyll deretter de berørte områdene grundig med rent vann.
- Hvis du får batterivæske i øynene, må du umiddelbart skylle øynene med rent vann. Oppsøk deretter lege umiddelbart.

3.11 Sikkerhetsbevisst arbeid

Følgende gjelder i prinsippet for arbeid med kran- og hengevekker og med kran:

- Arbeid alltid med stor forsiktighet i samsvar med de generelle reglene for bruk av kran.
- Kontroller alle deler (kroker, øyer, ringer, tau, stropper, kabler, kjettinger osv.) for overdreven slitasje og skader.
- Hvis sikkerhetssperren på kroken er defekt eller mangler, må vekten ikke brukes.
- Arbeid kun i en passende hastighet.
- Bruk aldri vekten til å transportere last.
- Ikke stå eller gå under hengende last.
- Overvåk alltid den opphengte lasten.
- Må ikke brukes på byggeplasser.
- Overskrid aldri kranens, kranvektens eller noen form for lasteanordning på kranvektenes nominelle belastning.
- Kranen må kun plasseres slik at lasten løftes vertikalt.
- Unngå for enhver pris vibrasjoner og horisontale krefter.
- Forhindrer støt, vridning (torsjon) og svingninger (f.eks. på grunn av skrått oppheng) av enhver art.
- Løft lasten bare så langt som nødvendig.
- Bruk personlig verneutstyr (hjelm, vernesko osv.) når du arbeider med kranen og kranvekten.
- Ved veiing av farlig gods (f.eks. smeltede masser, radioaktivt materiale) må de nasjonale forskriftene for håndtering av farlig gods overholdes.

4 Oversikt over enheten

4.1 Komponenter



Vekt (sett forfra)

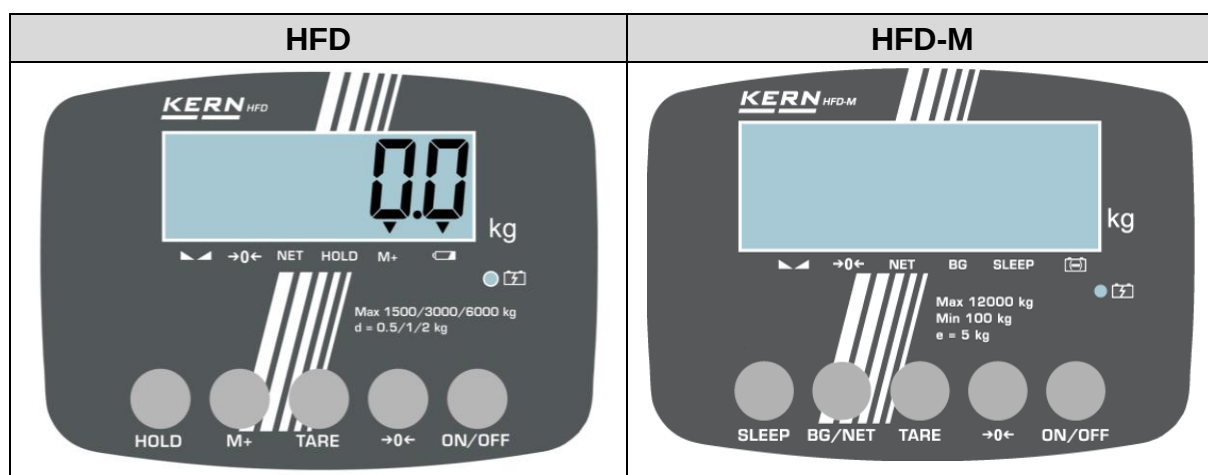


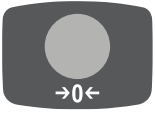
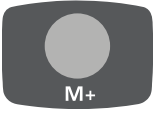
Fjernkontroll

Pos.	Betegnelse
1	Øvre sjakkel
2	Visning
3	Tastatur
4	Nedre sjakkel

Pos.	Betegnelse
5	Antenne
6	Tastatur

4.2 Tastatur



Knapp	Betegnelse	Funksjon
	ON/OFF	➤ Slå på ➤ Slå av (langt tastetrykk)
	ZERO	➤ Nuller
	TARE	➤ Taring
	M+	➤ Summere ➤ Sifferoppringing til høyre ➤ Avslutt meny
	HOLD	➤ Hold vektverdi (frys) ➤ Flytt desimaltegn (justeringsmodus)
	BG/NET	➤ Hent brutto/nettovekt
	SLEEP	➤ Standby-modus

4.3 Visning

[▼] over symbolet vises når

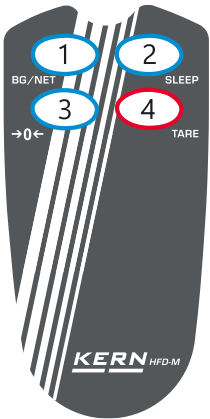
	batteriet er ladet
	batteriets kapasitet er oppbrukt
HOLD	data hold-funksjonen er aktiv
NET	vektene har blitt tjæret
	vektvisningen er stabil
→0←	vekten ligger i området rundt nullpunktet
BG	bruttovekten vises på displayet
SLEEP	vekten er i standby-modus

4.4 Radio-fjernkontroll

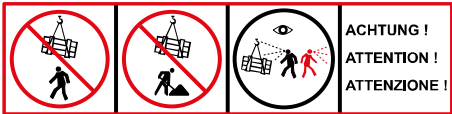
Vekten kan betjenes med den trådløse fjernkontrollen på samme måte som med tastaturet. Alle funksjoner (unntatt **PÅ/AV**) kan velges.

Den røde LED-lampen må lyse hver gang du trykker på en knapp. Hvis den ikke lyser, må batteriene i fjernkontrollen skiftes ut.

Rekkevidde i åpne områder (ubebygde) ca. 20 m.

	Knapp	Funksjon
	BG/NET	➤ Hent brutto/nettovekt
	SLEEP	➤ Standby-modus
	→0←	➤ Nuller
	TARE	➤ Taring

4.5 Symboler på enheten

Symbol	Beskrivelse av	
		
		Ikke stå eller gå under hengende last.
		Må ikke brukes på byggeplasser.
		Overvåk alltid den opphengte lasten.
 (Illustrasjonseksempel)	Ikke overskrid vektens maksimale belastning (maks.) (I dette eksempelet 1000 kg) Legg merke til informasjonen på selve klistremerket	
	Produktet oppfyller kravene i den tyske produktsikkerhetsloven.	

5 Transport, håndtering og lagring

⚠ ADVARSEL



Høy vekt på vekten

Tunge løft kan føre til skader og varige mén (f.eks. skader på ryggraden)

- ⇒ Ta kun vekten ut av emballasjen ved hjelp av en annen person.
 - ⇒ Bruk en løfteanordning, f.eks. en kran eller gaffeltruck, for å ta vekten ut av emballasjen eller for å transportere den.
 - ⇒ Sikre vekten slik at den ikke faller ned under løfting og transport.
-

MERK



- ⇒ Fjern eventuell hengende last før vekten transporteres.
 - ⇒ Hold aldri vekten i kroken under transport, da dette kan skade vekten.
 - ⇒ Hold vekten i huset, bøylene eller, om nødvendig, i håndtaket under transport.
 - ⇒ Bruk en egnet løfteanordning for å transportere tunge vekter.
-

5.1 Returtransport / Returer

INFORMASJON



Retur er kun mulig innenfor rammene av de generelle vilkårene.

Originalemballasjen må brukes ved retur.

Kranvekter med tegn på bruk kan ikke returneres.

Kranvekter som har blitt brukt og derfor viser tegn på slitasje, kan ikke lenger returneres.

Kranvektene er forseglet av KERN & SOHN.

- Sjakler og kroker er forseglet med selvklebende tape
- Emballasjen er forseglet med selvklebende tape når den tas ut av emballasjen

Å bryte forseglingen anses som et tegn på bruk og forplikter deg til å foreta et kjøp. Retur er kun mulig dersom du oppdager en mangel og gjør krav på reklamasjon i henhold til de generelle vilkårene.



Illustrasjonseksempel for tetninger

Prosedyre for returtransport:

- Sikre at alle deler av leveransen er til stede i sin helhet
- Pakk alle delene i originalemballasjen

5.2 Avvikling og lagring

- Fjern kranvekten fra kranen, og fjern alle lasteinneordninger fra kranvekten.
- Oppbevar kranvekten i originalemballasjen.
- Ikke oppbevar vekten utendørs.

6 **Montering, installasjon og idriftsettelse**

6.1 **Utpakking og kontroll**

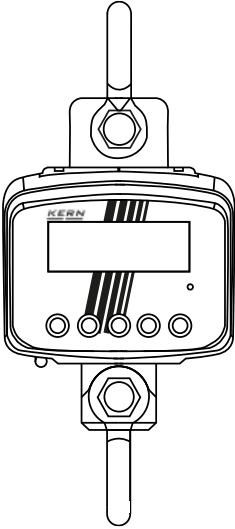
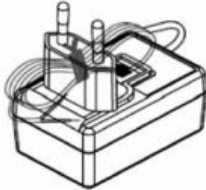
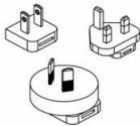
INFORMASJON



Ved retur, vennligst følg instruksjonene i kapittelet "Returtransport / Returer"

Ta alle deler av leveransen ut av emballasjen, og fjern emballasjematerialet. Kontroller deretter at alle deler av leveransen er til stede og er uskadet.

6.2 Leveringsomfang

 Vekt 1 x	 Strømforsyningsenhet 1 x
 Sett med nettstøpsel 1 x	 Bruksanvisning / loggbok 1 x

6.3 Opprinnelige dimensjoner

Før første gangs bruk må du kontrollere målene i henhold til "Vedlikeholdstegninger" i vedlegget. Før inn de målte verdiene i sjekklisten "Regelmessig vedlikehold" i vedlegget. Bruk alltid samme måleprinsipp og egnet testutstyr for å kontrollere dimensjonene.

6.4 Oppladbart batteri / batteridrift

⚠ ADVARSEL



Brann- og eksplosjonsfare på grunn av feil håndtering av oppladbare batterier og batterier



Brann eller eksplosjon kan føre til alvorlige personskader

- ⇒ Vær nøye med å følge anvisningene om oppladbare batterier og batterier i avsnittet "Generell sikkerhetsinformasjon"
- ⇒ Batterier må aldri lades opp. Kun oppladbare batterier er egnet for opplading.

Batteriet bør lades i minst 24 timer før første gangs bruk. Bruk den medfølgende nettadapteren til dette formålet. Batteriet har en driftstid på ca. 60 timer.

Ladeindikatoren informerer deg om batteriets ladestatus (se tabell).

Indikator for lading:

Indikator for lading	Beskrivelse av
rød	Batteriet er tomt
grønn	Batteriet er fulladet

Batteriet bør lades opp hvis følgende melding vises på displayet under drift: lo_bat

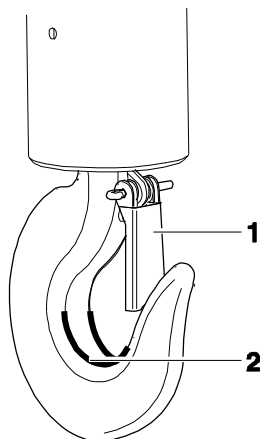
6.5 Legger vekta på hylla

Forkunnskapskrav:

Kranen krever en sikkerhetslås **(1)** for å hindre at vekten faller ned.

Hvis sikkerhetssperren mangler eller er skadet, må du kontakte kranprodusenten for å få tak i en krok med denne sikkerhetsfunksjonen.

Vekten må kun brukes sammen med en kran med svingbart ledd.



Heng opp vekten:

1. Heng vekten på den nedre kroken på en kran, og lukk sikkerhetssperren.
2. Skalaens øvre øye må hvile i salen **(2)**.

6.6 Innledende igangkjøring

Kontroller originaldimensjonene før første gangs idriftsettelse.

For å oppnå nøyaktige veieresultater med elektroniske vekter, må vekten nå sin driftstemperatur (se oppvarmingstid i "Tekniske data"). Vekten må være koblet til strømforsyningen (strømtilkobling, oppladbart batteri eller batteri) i denne oppvarmingstiden.

Vektens nøyaktighet avhenger av den lokale gravitasjonsakselerasjonen. Det er viktig å følge instruksjonene i kapittelet "Justering" kapittelet.

7 Kalibrering

INFORMASJON



I henhold til EU-direktiv 2014/31EU må vekter kalibreres hvis de brukes på følgende måte (lovregulert område):

- I handelstransaksjoner, når prisen på varer bestemmes ved veiing.
- Ved produksjon av legemidler på apotek og ved analyser i medisinske og farmasøytiske laboratorier.
- For offisielle formål.
- I produksjonen av ferdigpakker.

Hvis du er i tvil, ta kontakt med det lokale vekt- og målekontoret.

Vekter i det lovregulerte området (→ kalibrerte vekter) må overholde markedsfeilgrensene i løpet av kalibreringens gyldighetsperiode - disse er vanligvis dobbelt så høye som kalibreringsfeilgrensene.

Hvis gyldighetsperioden for kalibreringen utløper, må det utføres en ny kalibrering. Hvis det er nødvendig å justere vekten for å overholde grensene for kalibreringsfeil for å bestå denne rekalkibreringen, utgjør dette ikke et garantikrav.

Instruksjoner for kalibrering:

Vektene som er merket som lovlig for handel i de tekniske dataene, har EU-typegodkjenning. Hvis vekten brukes i det lovlige området for handel som beskrevet ovenfor, må den kalibreres og kalibreres på nytt regelmessig.

Rekalibreringen av en vekt utføres i henhold til de respektive landenes lovbestemmelser. Gyldighetsperioden for verifisering i Tyskland er for eksempel vanligvis 2 år for vekter.

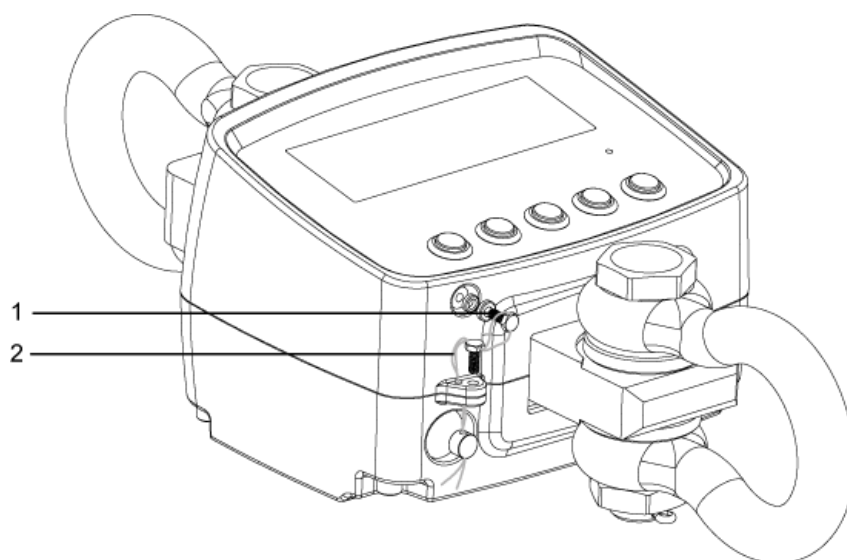
De juridiske bestemmelsene i brukslandet må overholdes!

Forseglingsstempler:

INFORMASJON

**Verifiseringen av vekten er ugyldig uten forseglingsmerkene.**

På vekter med typegodkjenning angir de påsatte seglmerkene at vekten kun må åpnes og vedlikeholdes av opplærte og autoriserte spesialister. Kalibreringens gyldighet utløper hvis seglmerkene ødelegges. De nasjonale lovene og forskriftene må overholdes. Rekalibrering er påkrevd i Tyskland.



1	Sikring for justeringsbryter
2	Gauge ledning

8 Justering

Ettersom tyngdeakselerasjonen ikke er den samme på alle steder på jorden, må hver vekt justeres til den gjeldende tyngdeakselerasjonen på installasjonsstedet i samsvar med det underliggende fysiske veieprinsippet (bare hvis vekten ikke allerede er justert til installasjonsstedet på fabrikken). Denne justeringen må utføres når vekten tas i bruk for første gang, etter hvert skifte av oppstillingssted og ved svingninger i omgivelsestemperaturen. For å oppnå nøyaktige måleverdier anbefales det også å justere vekten med jevne mellomrom under veiedriften.

INFORMASJON



- I de tekniske dataene finner du informasjon om justeringsvektene som anbefales av KERN & SOHN.
- Kalibreringsvekter i andre toleranseklasser er mulig, men ikke optimalt. Nøyaktigheten til kalibreringsvekten må være minst like god eller bedre enn vektens lesbarhet [d].
- Vektens maksimale belastning må ikke overskrides under justeringen.
- Du finner informasjon om testvekter på Internett på: <http://www.kern-sohn.com>
- Hvis kalibreringsvektens verdi kan velges fritt i menyen på vekten, bør du velge en kalibreringsvekt som ligger så nær vektens maksimale belastning som mulig.

For lovlig-for-handel-skalaer:

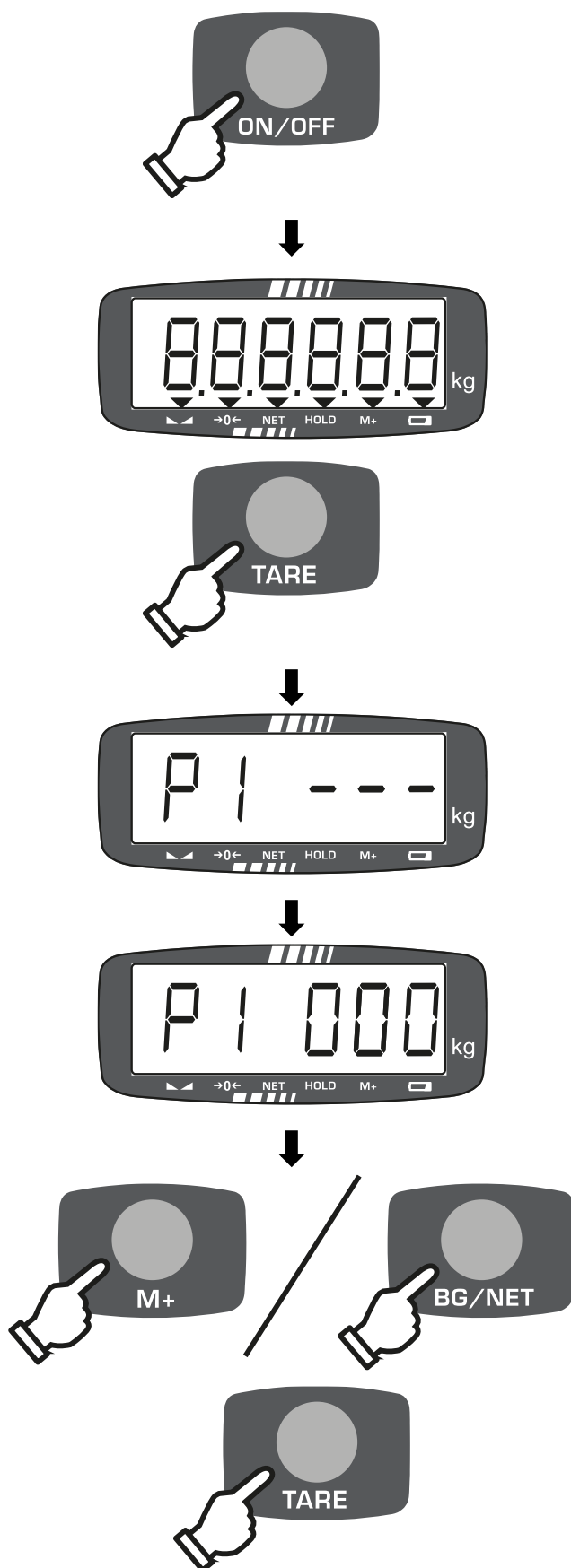
- Ekstern justering er deaktivert for kalibrerte vekter.
 - For å oppheve adgangssperren må forseglingen ødelegges og justeringsbryteren aktiveres.
 - Hvis forseglingen ødelegges, må vekten kalibreres på nytt av et autorisert organ og forsynes med en ny forsegling før den kan brukes på nytt i næringsvirksomhet.

MERK



- ⇒ Sørg for at omgivelsesforholdene er stabile (unngå f.eks. vibrasjoner eller luftstrømmer).
 - ⇒ Vær oppmerksom på at det er nødvendig med en oppvarmingstid for justering, slik at selve vekten stabiliseres. Oppvarmingstiden finner du i de tekniske dataene.
 - ⇒ Sørg for at kun justeringsvekten henger i kroken under justeringen, og ingen annen last.
 - ⇒ En feilmelding vises i tilfelle kalibreringsfeil eller feil kalibreringsvekt. I dette tilfellet må du gjenta justeringsprosessen.
-

Realisering:



⇒ Slå på vekten med bærehjelpemiddelet festet om nødvendig

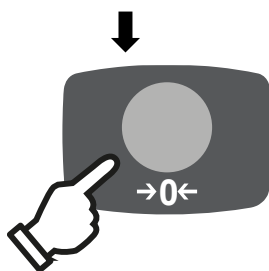
⇒ Trykk på **[TARE]** under selvtesten

⇒ **<P 1 --->** vises

⇒ Skriv inn passordet "000" (for navigering i menyen, se kapittel 10.1)

⇒ Velg siffer med **[M+] / [BG/NET]**.

⇒ Øk verdien av sifferet med **[TARE]**.

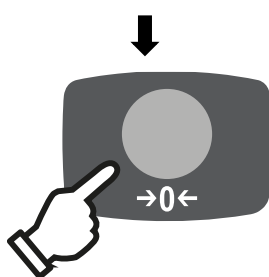


⇒ Bekreft med [ZERO].



⇒ Den første funksjonen

⇒ <F0 CAL> vises på skjermen

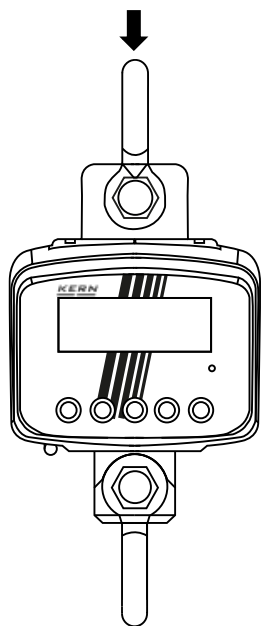


⇒ Trykk på [ZERO]

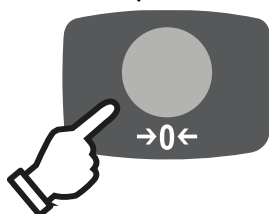
⇒ <unLoAd> vises på skjermen



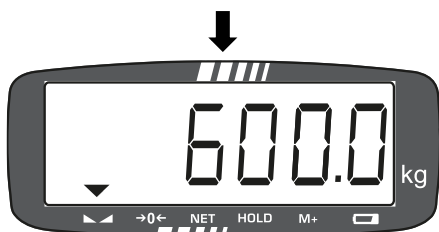
For kalibrerte apparater trykker du på justeringsbryteren på undersiden av vekten.



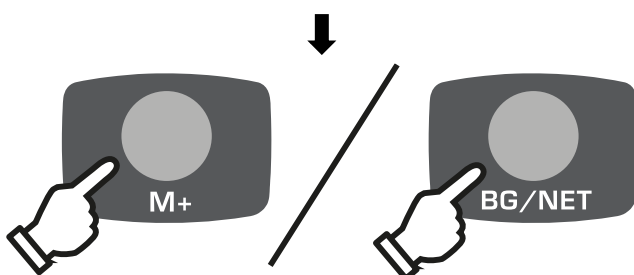
Last av vekten, vent på stabilitetsindikatoren



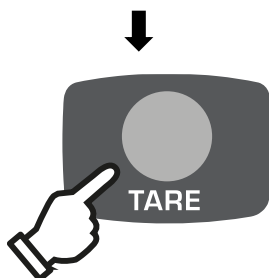
⇒ Trykk på **[ZERO]**-knappen,



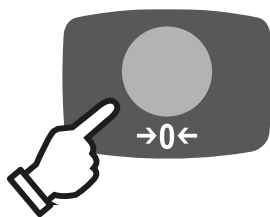
⇒ Den innstilte kalibreringsvekten vises.



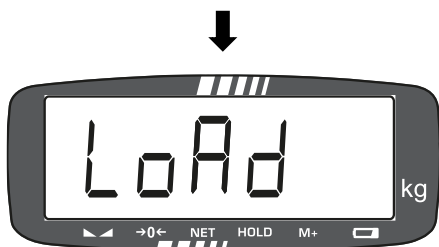
⇒ Velg siffer med **[M+]** / **[BG/NET]**.



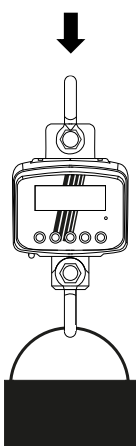
⇒ Øk verdien på sifferet med **[TARE]**. Det aktive sifferet blinker.



⇒ Bekreft med [ZERO].

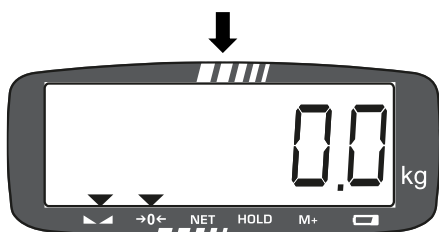


⇒ <LoAd> vises på displayet.



⇒ Fest kalibreringsvekten, og vent på stabilitetsvisningen

⇒ Trykk på [ZERO].



⇒ Etter kalibreringen utfører vekten en selvtest og går tilbake til veiemodus

9 Drift

9.1 Sikkerhetsinstruksjoner for bruk

ADVARSEL



Fallende last på grunn av brudd på lasthåndteringsutstyret eller feil bruk



Alvorlige skader eller dødsfall er mulig hvis personer blir truffet av fallende last

- ⇒ Vær nøye med å følge instruksjonene i kapittelet "Generell sikkerhetsinformasjon"
- ⇒ Under drift må du være spesielt oppmerksom på instruksjonene som er oppført i sikkerhetsinformasjonen under "Sikkerhetsbevisst arbeid"
- ⇒ Kontroller at vekten ikke er skadet og at den fungerer som den skal før hver bruk.
- ⇒ Overskrid aldri den angitte maksimale belastningen (maks.) for vekten.

ADVARSEL



Fare ved løfting av tunge laster

Tunge løft kan føre til skader og varige mén (f.eks. skader på ryggraden)

- ⇒ Sørg for at du har riktig holdning når du løfter tunge byrder (rett rygg, løft fra knærne)
- ⇒ Sett deg på huk når du vil sette fra deg lasten igjen.
- ⇒ Be en annen person om hjelp hvis byrden er for tung for deg.

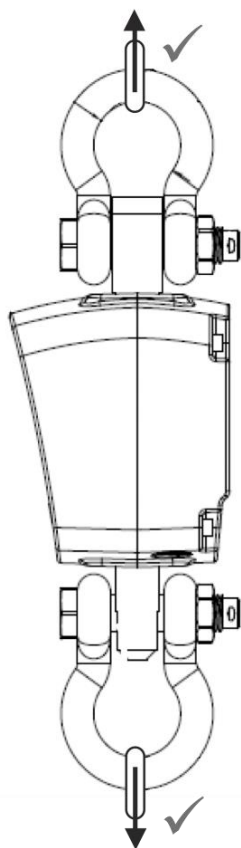
9.2 Lastveker

For å oppnå gode veieresultater, se illustrasjonene på neste side:

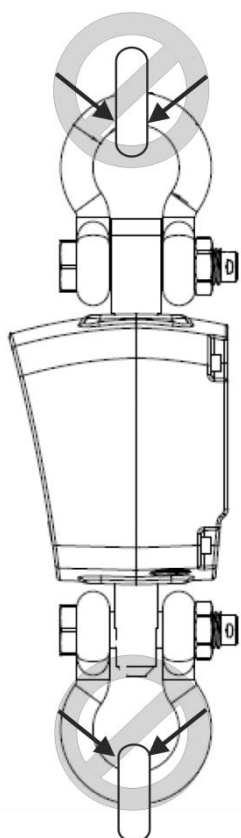
- Bruk kun lastestropper som garanterer et enkeltpunktsfeste og som vekten kan henge fritt på.
- Ikke bruk lastestropper som er for store og som ikke sikrer ettpunktsoppheng.
- Ikke bruk flere oppheng.
- Ikke trekk eller skyv lasten eller den belastede vekten.
- Ikke trekk horisontalt i kroken.

Last inn vekten:

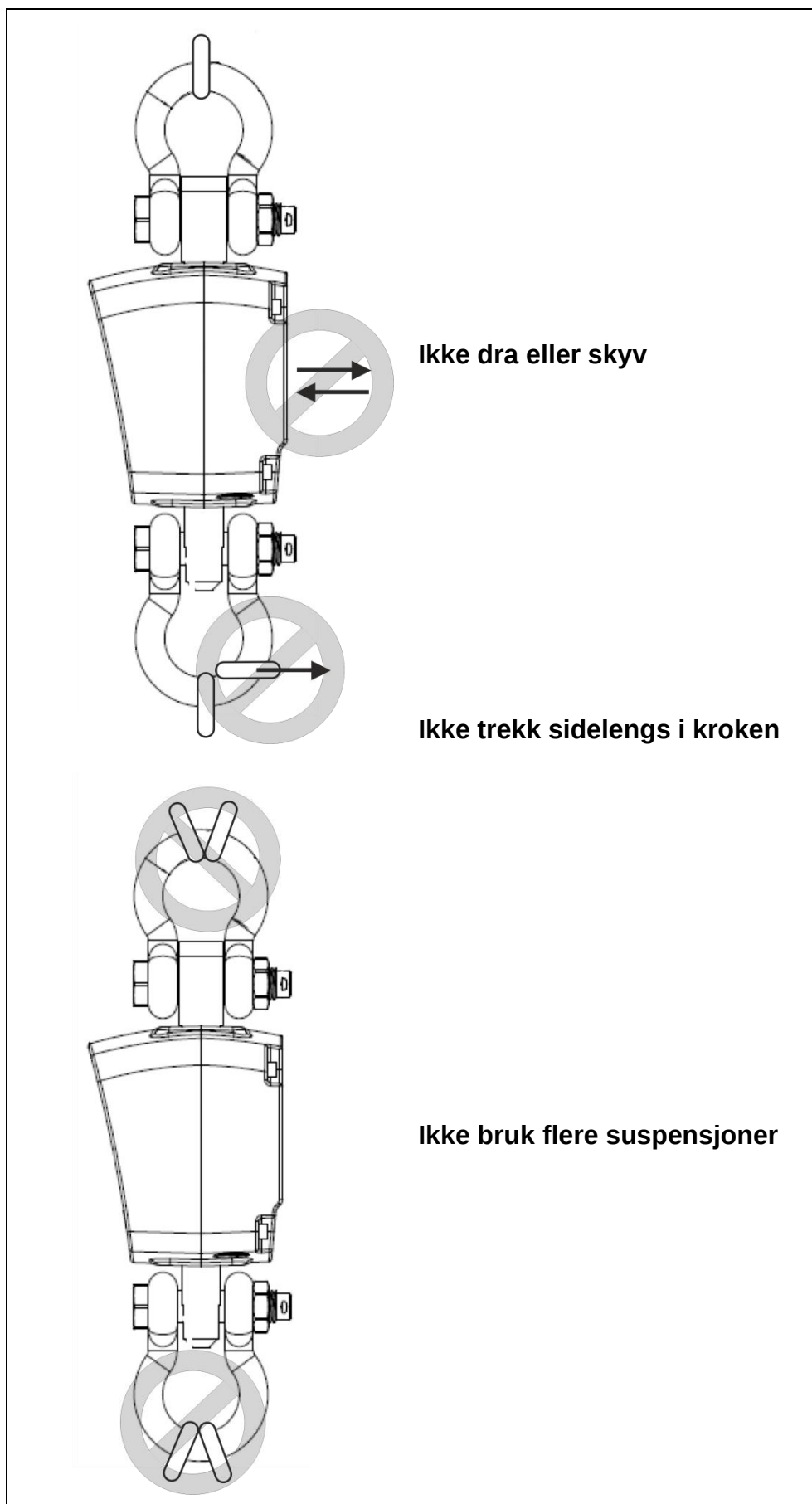
1. Plasser kroken på vekten over lasten.
2. Senk vekten til lasten kan festes til kroken på vekten. Reduser hastigheten når riktig høyde er nådd.
3. Fest lasten til kroken. Kontroller at sikkerhetslåsen er lukket. Hvis lasten er festet med stropper, må du forsikre deg om at stroppene sitter helt på plass i salen på vektkroken.
4. Løft vekten sakte med lasten.
5. Hvis lasten er festet med stropper, må du sørge for at lasten er godt balansert og at stroppene er plassert riktig.



Bruk kun lastestropper som garanterer ettpunktsfeste og som vekten kan henge fritt på.

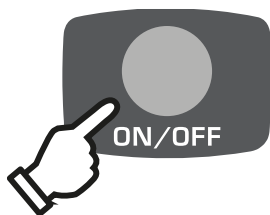


Ikke bruk lastestropper som er for store og som ikke sikrer ettpunktsoppheng

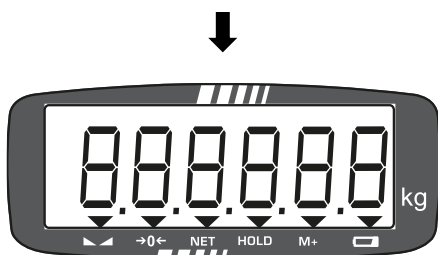


9.3 Slå på / slå av

Slå på:

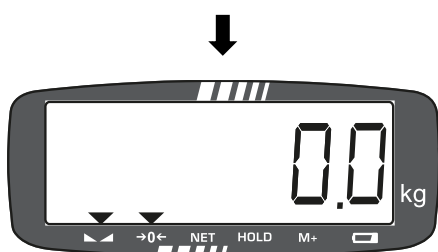


⇒ Trykk på **[ON/OFF]**.



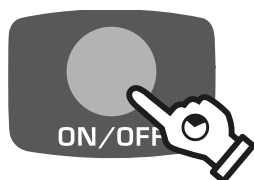
⇒ Displayet lyser, og vekten utfører en selvtest

⇒ Vent til vektdisplayet vises

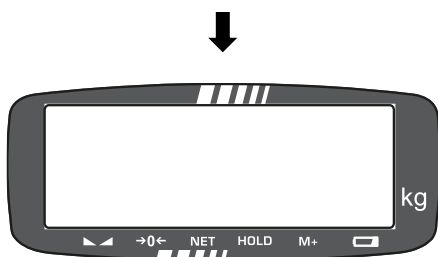


⇒ Vekten er nå klar for veiing

Slå av:



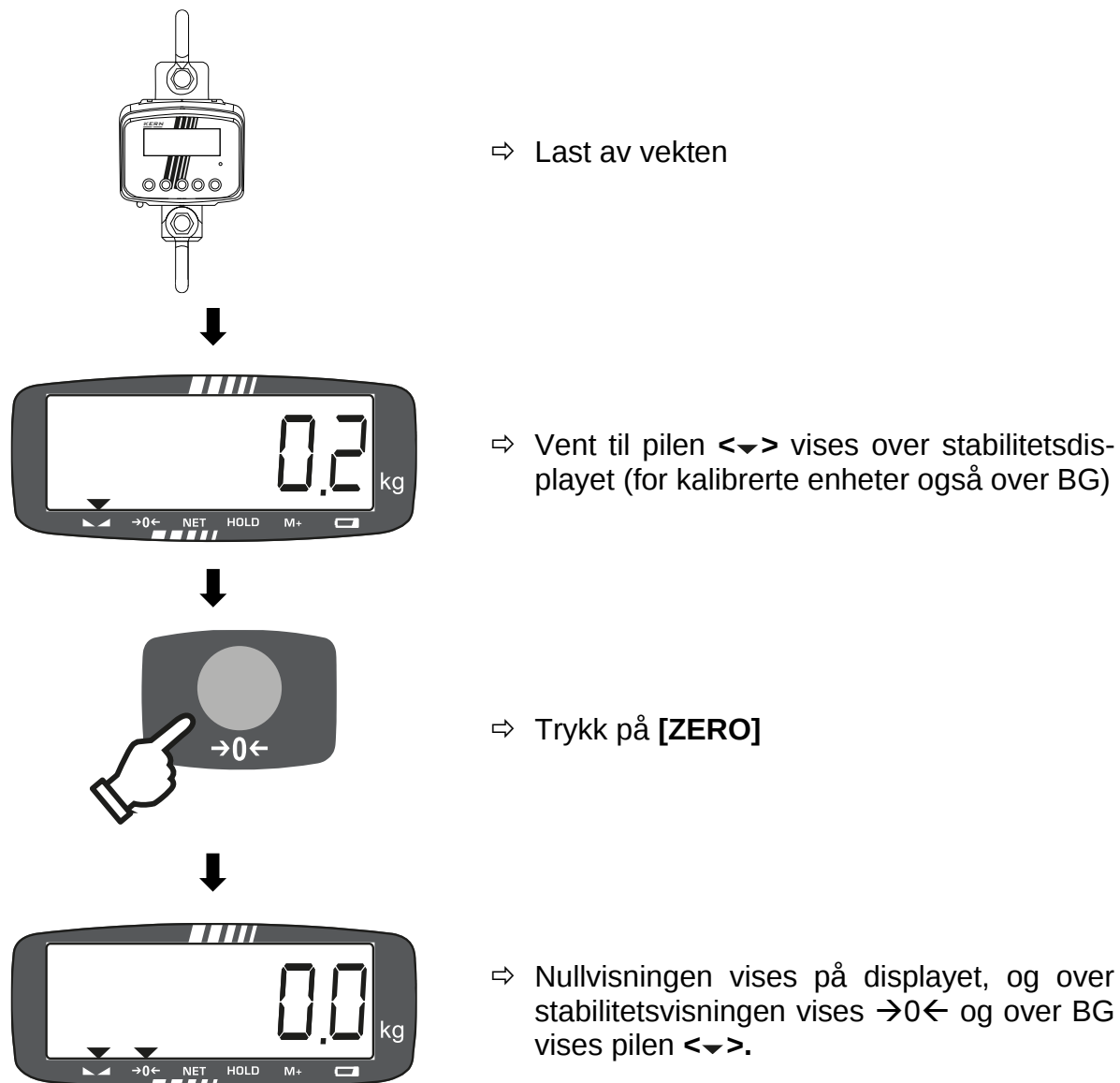
⇒ Hold **[ON/OFF]** nede



⇒ Displayet slår seg av

9.4 Nuller

Realisering:

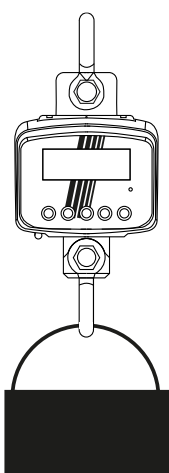


9.5 Enkel veiing

MERK



- ⇒ Unngå å overbelaste vekten over den angitte maksimumsbelastningen (maks.), minus eventuell eksisterende tarabelasting. Dette kan skade vekten.
- ⇒ Hvis maksimal belastning overskrides, vises **<E>**. I dette tilfellet må du avlaste vekten eller redusere forspenningen.



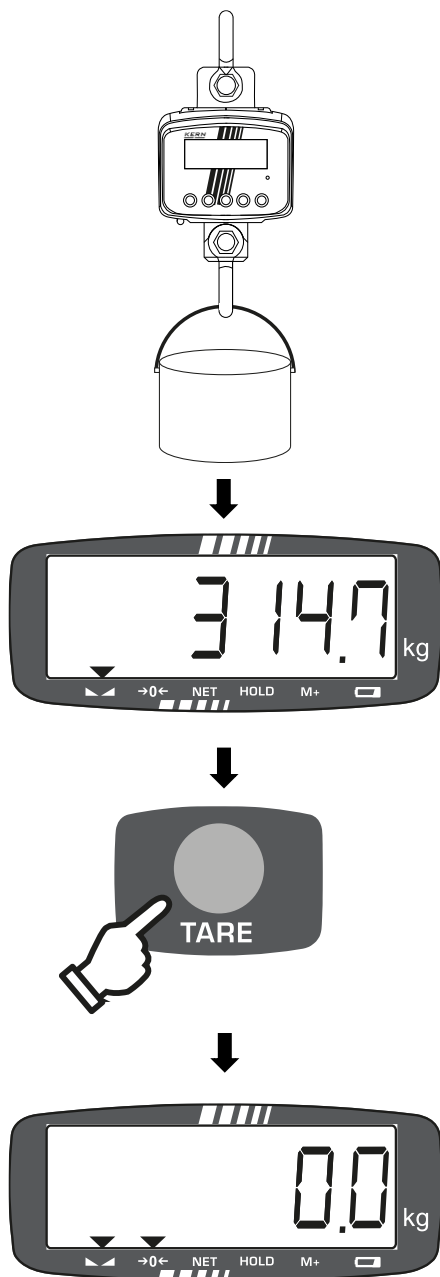
- ⇒ Heng lasten på kroken



- ⇒ Vent til pilen **<▼>** vises over stabilitetsdisplayet (for kalibrerte enheter også over BG)
- ⇒ Veieresultatet kan leses av

9.6 Taring

Realisering:



⇒ Heng beholderen på kroken

⇒ Beholderens vekt vises på displayet

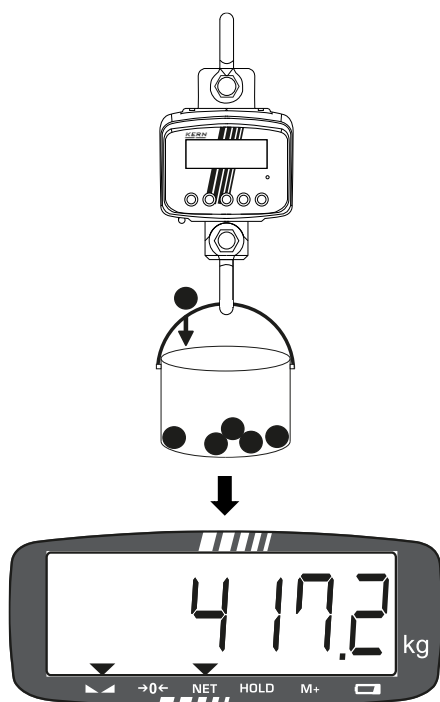
⇒ Vent til pilen <▼> vises over stabilitetsdisplayet

⇒ Trykk på [TARE]

⇒ Vekten til veiebeholderen lagres nå internt

⇒ Nullvisningen vises på displayet, og pilen <▼> vises over NET

Veiing med Tara:



⇒ Veiing av varer

⇒ Vent til pilen <▼> vises over stabilitetsdisplayet og over NET

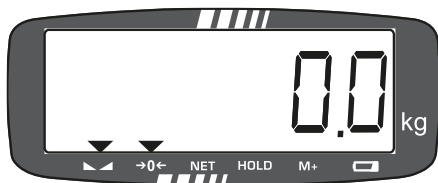
⇒ Nettovekten kan leses av



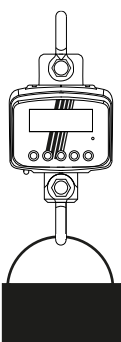
- Etter at beholderen er fjernet, vises beholderens vekt som en negativ verdi (minus)
- For å slette taraverdien, tøm kranvekten og trykk på **[ZERO]** eller **[TARE]**.

9.7 Hold-funksjon (kun ikke-kalibrerbare enheter)

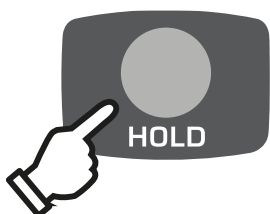
Realisering:



⇒ Vekten er i veiemodus

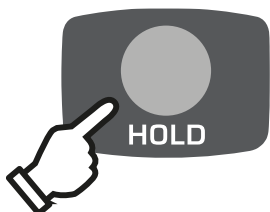


⇒ Heng lasten på kroken

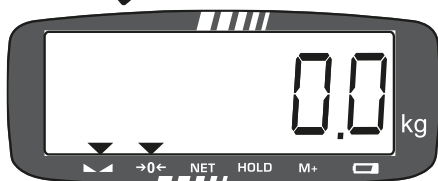


⇒ Trykk på **[HOLD]** for å holde verdien

⇒ <▼> over HOLD signaliserer at verdien holdes.



⇒ Trykk på **[HOLD]** igjen for å slette den lagrede verdien



9.8 Flere funksjoner

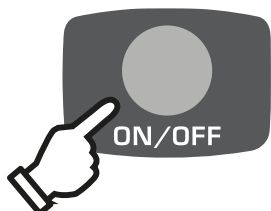
9.8.1 Summering (kun ikke-kalibrerbare enheter)

Med denne funksjonen legges de individuelle vektverdiene til det totale minnet ved å trykke på **[M+]**-knappen, og skrives ut når en valgfri skriver er tilkoblet.

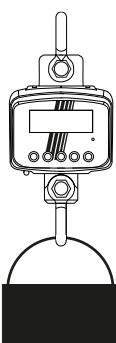


- Når totaliseringsfunksjonen er aktiv, vises [▼] over "M+"-symbolet.
- Totaliseringsfunksjonen er ikke aktiv hvis vekten er mindre enn 20d.
- Bare stabile vektverdier kan summeres.

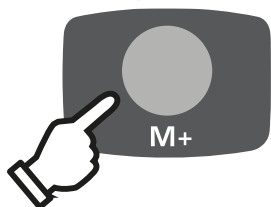
Realisering:



⇒ Slå på vekten



⇒ Heng last A på kroken



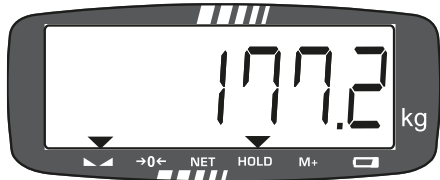
⇒ Vent på stabilitetsvisning

⇒ **[M+]** Trykk

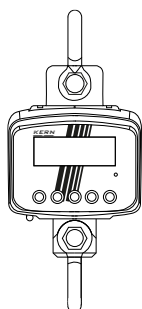




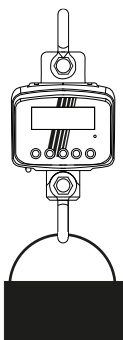
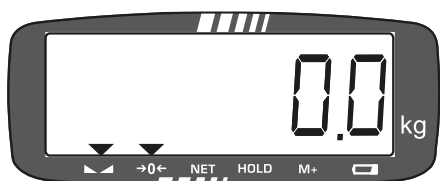
⇒ < ACC 0.1 > vises på displayet



⇒ Vektverdien vises på displayet



⇒ Ta ut prøven, og vent på nullvisningen.

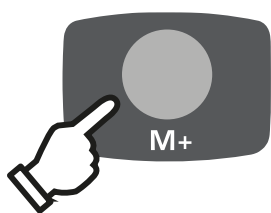


⇒ Heng last B på kroken



⇒ Vent på stabilitetsvisning





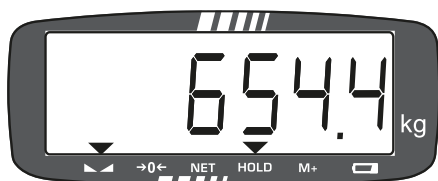
⇒ Trykk på **[M+]**.



⇒ <ACC 02> vises på skjermen



⇒ Vektverdien vises på displayet



⇒ Den fullstendige vektverdien vises deretter

Bekreft innstillingen

- ⇒ Ytterligere veiinger kan summeres som beskrevet ovenfor. Sørg for å tømme vekten mellom de enkelte veiingene.
- ⇒ Prosessen kan gjentas helt til kranvektens kapasitet er brukt opp.

Vis totalbeløpet:

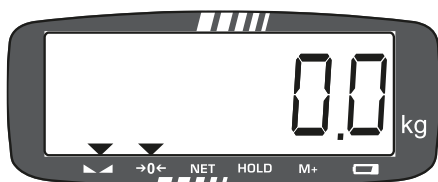
Når null vises, trykker du på **[M+]**-tasten, og antall veiinger etterfulgt av totalvekten vises i 2 sekunder.

Slett det totale minnet:

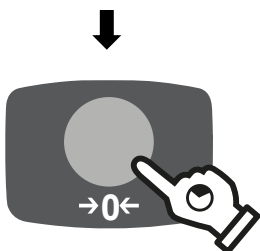
Når null vises, trykker du på **[M+]**-knappen, og antall veiinger etterfulgt av totalvekten vises i 2 sekunder. Trykk på **[ZERO]**-knappen igjen under denne visningen. Dataene i totalisatorens minne slettes, og **[▼]** over "M+" slukkes.

9.8.2 Slå bakgrunnsbelysningen på/av

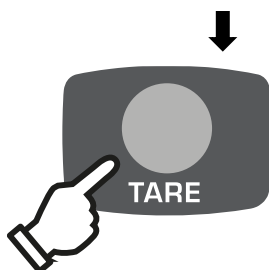
Realisering:



⇒ Vekten er i veiemodus



⇒ Trykk og hold **[ZERO]** nede til gjeldende innstilling vises.



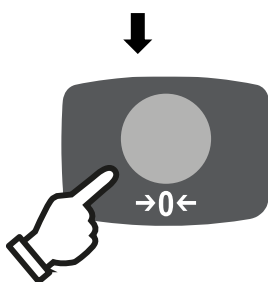
⇒ Trykk på **[TARE]** for å velge ønsket innstilling.

<bL on>
<bL of>
<bL Au>

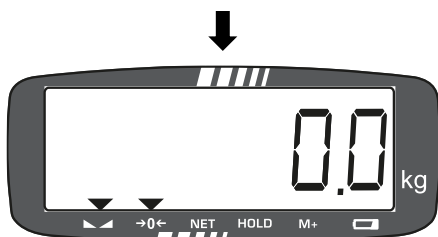
Bakgrunnsbelysningen er permanent slått på

Bakgrunnsbelysningen er slått av

Automatisk bakgrunnsbelysning kun under belastning eller når du trykker på en knapp.



⇒ Bekreft med **[ZERO]**.



⇒ Vekten går tilbake til veiemodus.

10 Meny



Hvis ingen tast trykkes i menyene, går vekten automatisk over til veiemodus etter en stund.

10.1 Navigasjon i menyen

Velg funksjon

⇒ De enkelte funksjonene kan velges i rekkefølge ved hjelp av **[TARE]**.

Velg innstilling

⇒ Bekreft den valgte funksjonen med **[ZERO]**.
⇒ Den gjeldende innstillingen vises.

Endre innstillinger

⇒ Bruk **[TARE]** for å veksle mellom de tilgjengelige innstillingene.

Bekreft innstillingen

⇒ Trykk på **[ZERO]**
⇒ Vekten går tilbake til menyen.

Gå ut av menyen / gå tilbake til veiemodus

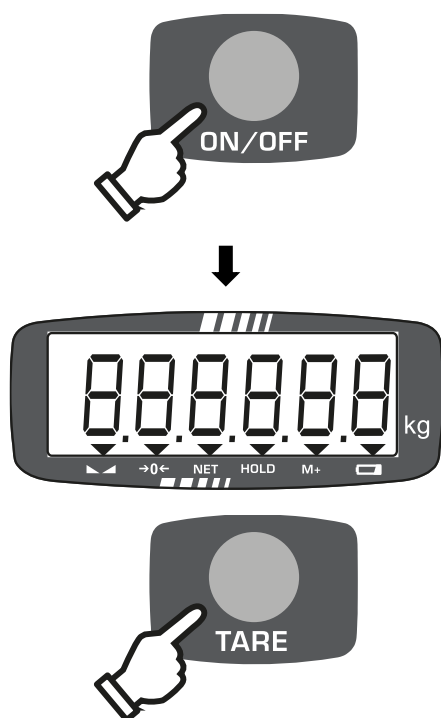
⇒ Trykk på **[M+]**.
⇒ Trykk på **[BG/NET]**-knappen. (For kalibrerte enheter)

Aktiver menypunkt / bekreft valg

⇒ Trykk på **[HOLD]**-knappen
⇒ Valget er bekreftet

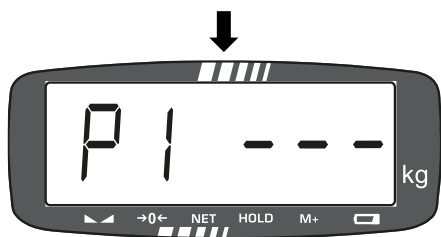
10.1.1 Åpne oppsettmenyen

Realisering:

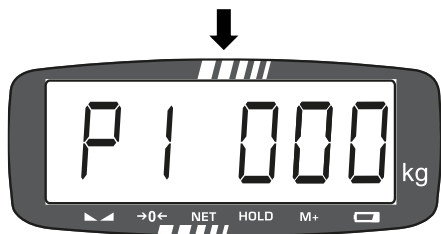


⇒ Slå på vekten med bærehjelpemiddelet festet om nødvendig

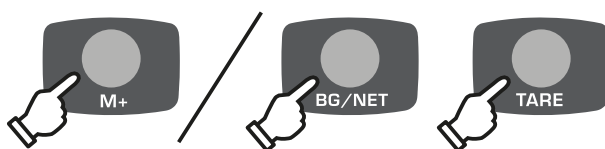
⇒ Trykk på **[TARE]** under selvtesten



⇒ <P1----> vises

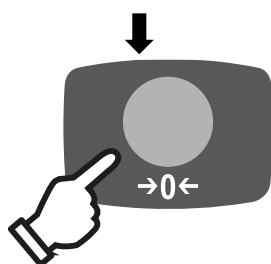


⇒ Skriv inn passordet "000"



⇒ Trykk på **[M+] / [BG/NET]** for å øke verdien på sifferet

⇒ Trykk **[TARE]** for å velge neste siffer



⇒ Trykk **[ZERO]** for å bekrefte passordet



⇒ Velg ønsket innstilling (for navigering i menyen, se kap. 10.1)

10.1.2 Still inn og velg parametere

10.2 Oversikt over oppsettmenyen



Standardinnstillingene er merket med .*

Funksjon	Beskrivelse av			
FO CAL	Justering, se kap. 8			
FI CAP Still inn vektkapasitet (maks) / vekttype Kun for ukalibrerte enheter	THREE r	600	Tredelt skala	Modifikasjoner må kun utføres av en spesialist med inngående kunnskap.
		1500		
		3000		
		6000		
		12000		
	SINGLE	600	Skala med ett område	
		1500		
		3000		
		6000		
		12000		
	dUAL r	600	Skala med flere områder	
		1500		
		3000		
		6000		
		12000		
	dUAL i	600	Skala med flere intervaller	
		1500		
		3000		
		6000		
		12000		

Funksjon	Beskrivelse av		
F2 SP Kun for ukalibrerte enheter	Slow	Reaksjonshastighet kan velges sakte, middels, rask	
	mid		
	fast		
F3 inP	Skjerm Intern oppløsning		
F4 GrA	Gravitasjonskonstant på installasjonsstedet		
F5 Lon	ModE	oFF	Grensesnitt slått av
		u iF i	Ikke dokumentert
		bL uE	Ikke dokumentert
	bAud	600	Baud-hastighet
		1200	
		2400	
		4800	
		9600	
F6 t i	00:00	Still inn klokkeslettet	
F7 dA	000000	Fastsett dato	
F8 St	on	Multitara slått på	
	oFF	Multitara slått av	

Funksjon	Beskrivelse av	
F9 of	0	Automatisk utkoblingsfunksjon deaktivert
	5	Vekten slås av etter 3 minutter
	10	Vekten slås av etter 5 minutter
	20	Vekten slås av etter 15 minutter
	30	Vekten slås av etter 30 minutter
F 10 oUE	XXXXXXXXXX	Overbelastet minne
F 11E 10 (for kalibrerbare apparater)	Låst.	
F 11A2n (for apparater som ikke kan kalibreres)	oFF	Auto Zero deaktivert
	0.5d	Automatisk nullstilling opp til 0,5 d
	1d	Automatisk nullstilling opp til 1 d
	2d	Auto Zero opptil 2 d
	4d	Auto Zero opp til 4 d

11 Rengjøring, vedlikehold og service

11.1 Rengjøring

⚠ ADVARSEL



Kortslutning på grunn av væsker som trenger inn i apparatet

Kortslutning kan føre til brann og alvorlige personskader



- ⇒ Ikke åpne apparatet. Det er ingen deler inne i apparatet som må rengjøres.
- ⇒ Sørg for at oppladbare batterier eller batterier ikke kommer i kontakt med væsker.

MERK



- ⇒ Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler (f.eks. løsemidler), da dette vil føre til reaksjoner med materialene og skade dem.
- ⇒ Ikke bruk metallbørster eller rengjøringssvamper av stålull, da dette vil skade overflaten.
- ⇒ Sørg for at det ikke kommer væske inn i apparatet.

Anbefalt rengjøring:

Rengjør apparatet med et mildt rengjøringsmiddel, f.eks. et vanlig vinduspussemiddel, og en myk klut.

11.2 Vedlikehold og service

INFORMASJON



Vedlikehold og service må kun utføres av opplært fagpersonell.

⚠ ADVARSEL



Dårlig vedlikehold kan føre til brudd på lasthåndteringsutstyret og fallende last

Fallende last kan føre til alvorlige personskader eller dødsfall

- ⇒ Få vekten regelmessig vedlikeholdt av spesialister med inngående kunnskap om kranveker.
- ⇒ Følg vedlikeholdsarbeidet i henhold til kapittel "Vedlikeholdstabell".
- ⇒ Overhold vedlikeholdsintervallene i henhold til kapittel "Inspeksjonsintervaller".
- ⇒ Følg de nasjonale ulykkesforebyggende forskriftene og operatørens arbeids-, drifts- og sikkerhetsforskrifter.
- ⇒ Ta vekten ut av drift umiddelbart hvis du oppdager sikkerhetsfeil eller avvik fra sjekklistene.
- ⇒ Deler må kun skiftes ut av kvalifisert fagpersonell. Ikke reparer vekten selv.

- Vedlikehold må utføres i henhold til "Vedlikeholdstabell" i dette kapitlet.
- Vedlikehold må utføres i henhold til intervallene i kapittel "Inspeksjonsintervaller" kapitlet.
- Vedlikehold må kun utføres av opplært fagpersonell med inngående kjennskap til kranvekter. De nasjonale ulykkesforebyggende forskriftene og operatørens arbeids-, drifts- og sikkerhetsforskrifter må overholdes.
- Bruk kun egnet testutstyr/følelærer for å kontrollere dimensjonene.
- Resultatene av det regelmessige vedlikeholdet føres inn i "Sjekkliste "Regelmessig vedlikehold sjekkliste".
- Resultatene av det utvidede vedlikeholdet er inkludert i "Sjekkliste for "utvidet vedlikehold".
- Lasthåndteringsutstyret må rengjøres før testen.

11.2.1 Overvåking av testutstyr

Som en del av kvalitetssikringen må de metrologiske egenskapene til vekten og eventuelle testvekter kontrolleres med jevne mellomrom. Den ansvarlige brukeren må definere et passende intervall samt type og omfang av denne kontrollen. Informasjon om kontroll av testutstyr for vekter og testvektene som kreves for dette, er tilgjengelig på KERNS hjemmeside (www.kern-sohn.com). I sitt akkrediterte kalibreringslaboratorium kan KERN kalibrere testvekter og vekter raskt og kostnadseffektivt (sporbarhet til nasjonal standard).

11.2.2 Vedlikeholdstabell

Regelmessig vedlikehold:

Intervall	Vedlikehold
Før hver bruk	Kontroller at løfteutstyret fungerer som det skal
Første igangsetting, deretter hver 3. måned	- Kontroller alle dimensjoner, og skriv dem inn i sjekklisten for "Regelmessig vedlikehold" - Kontroller vekten og løfteutstyret (f.eks. krok, øye) for slitasje, f.eks. plastisk deformasjon, mekanisk skade (ujevnheter), hakk, riller, sprekker, korrosjon, gjengeskader og vridning. - Visuell og funksjonell kontroll av dreieleddet. - Kontroller at sikkerhetskroken er festet til kroken, og kontroller også at den ikke er defekt og fungerer som den skal - Kontroller at splinten og mutteren på sjakkelen ikke sitter løst - Hvis en måling overskrider det tillatte avviket fra den opprinnelige målingen (se sjekklisten "Regelmessig vedlikehold"), eller hvis det oppdages andre avvik, må vekten tas ut av drift umiddelbart. - Vekten må kun repareres av kvalifisert fagpersonale. Du må aldri reparere den selv. - Alle reparasjoner og reservedeler må dokumenteres av opplært fagpersonell i listen "Reservedeler og reparasjoner".
Hver 12. måned	Alle bærende deler må kontrolleres av opplærte spesialister og dokumenteres i sjekklisten "Utvidet vedlikehold".
Merk: Vedlikeholdstegningene i vedlegget må følges ved vedlikehold og slitasjekontroll. Løftetilbehør kan ikke lenger brukes i følgende tilfeller: - Hvis det oppdages avvik under kontrollene som er definert i vedlikeholdet. - Hvis typeskiltet mangler. - Hvis maksimal belastning (Max.) ikke er gjenkjennelig. - Hvis det er kjent at det har forekommet overbelastning eller andre skadelige påvirkninger på lasthåndteringsutstyret. I så fall må lasthåndteringsutstyret tas ut av drift og kan først tas i bruk igjen etter en vellykket inspeksjon.	

11.2.3 Inspeksjonsintervaller

Eksamen	Intervall			
	Daglig	7 Dager	3 måneder	12 måneder
Fullstendigheten til kranskalaens komponenter	x			
Visuell inspeksjon for å avdekke skader	x			
Visuell og funksjonell kontroll av krokens sikkerhetslås	x			
Kontroll av splittbolten og sjakkelmutteren	x			
Urenheter		x		
Kontroller merkingen (f.eks. maks. maksimal belastning)		x		
Kontroller alle dimensjoner i henhold til sjekklis-ten "Regelmessig vedlikehold"			x	
Utvidet vedlikehold				x

12 Avfallshåndtering



Gamle apparater og tilbehør skal ikke kastes sammen med husholdningsavfallet.

Operatøren må kassere emballasjen og apparatet i henhold til gjeldende nasjonal eller regional lovgivning på bruksstedet.

Enheten består av ulike komponenter og materialer, for eksempel

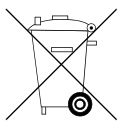
- Elektroniske komponenter (kretskort, elektriske kabler)
- Plast (hus)
- Metall (kroker, sjakler)

Feilaktig avhending av apparatet kan ha skadelige effekter på mennesker og miljø.

Riktig og miljøvennlig avfallshåndtering kan forhindre skadelige effekter og gjenvinne råmaterialer.

For oppladbare batterier eller batterier:

Avhending av oppladbare batterier og batterier:



Oppladbare batterier og batterier hører ikke hjemme i husholdningsavfallet.

Oppladbare batterier og akkumulatorer må avhendes av brukeren i samsvar med gjeldende nasjonal eller regional lovgivning på bruksstedet.

13 Garanti

Garantikravet gjelder kun mangler som allerede foreligger på kjøpstidspunktet.

Garantien bortfaller i tilfelle av

- Manglende overholdelse av våre spesifikasjoner i bruksanvisningen
- Bruk utenfor de beskrevne bruksområdene
- Feilaktig bruk
- Modifisere eller åpne enheten
- Mekaniske skader og skader forårsaket av medier/væsker
- Naturlig slitasje
- Feil oppsett eller feil elektrisk installasjon
- Overbelastning av måleenheten
- Å slippe vekten

14 Feil og mangler

14.1 Feilmeldinger

Feilmelding	Forklaring	Mulige årsaker / eliminering
Err 1	Feil dato	Skriv inn datoen i formatet "åå;mm;dd"
Err 2	Feil tidspunkt	Angi klokkeslettet i formatet "hh:mm:ss"
Err 4	Nullstillingsfeil	Nullstillingsområdet overskredet Kontroller at vekten ikke er belastet
Err 5	Tastaturfeil	Feil bruk av vekten
Err 6	Verdi utenfor A/D-konverterens område	Skadet veiecelle Skadet elektronikk
Err 7	Feil "Prosentvis bestemmelse"	Øk verdien til >0,5 d
Err 8	Feil kalibreringsvekt	Kontroller verdien på kalibreringsvekten, se kap. 1
Err 9	Vektvisningen endres kontinuerlig	- Trekk/luftbevegelse - Vibrasjoner i bordet/gulvet Veieplaten er i kontakt med fremmedlegemer.
Err 10	Ingen WLAN-tilkobling	Sjekk menyinnstillingen "F5 com ➡ mode ➡ wifi"
Err 11	Feil i kommunikasjonsprotokollen	Kontroller kommunikasjonsinnstillingene
Err 12	Totalise"-feil	Antall totaliserende prosesser > 99 Kapasiteten til vekten er oppbrukt
Err 15	Feil "Gravitasjonskonstant"	Verdi utenfor området 09.xx -1.0xx
Err 17	Tare"-feil	Taraområde under- eller overskredet
Err 19	Nullpunktet kunne ikke initialiseres	- Målecellen er defekt/overbelastet - Objekter på plattformen / berøring - Hovedkortet er defekt Justering nødvendig

Feilmelding	Forklaring	Mulige årsaker / eliminering
--oL--	Maksimal belastning overskredet	• Reduser belastningen Kontroller om vekten har blitt skadet
--Lo--	Underbelastning	• Negativ vekt Kontroller plattformen og start den på nytt eller juster den.
FA, Lh/FA, LL/FA, L	Justeringsfeil	• Kontroller verdien på kalibreringsvekten, se kap. 1 Gjenta justeringsprosessen
bALo/Lo bA	Batterikapasiteten er oppbrukt	Lad batteriet

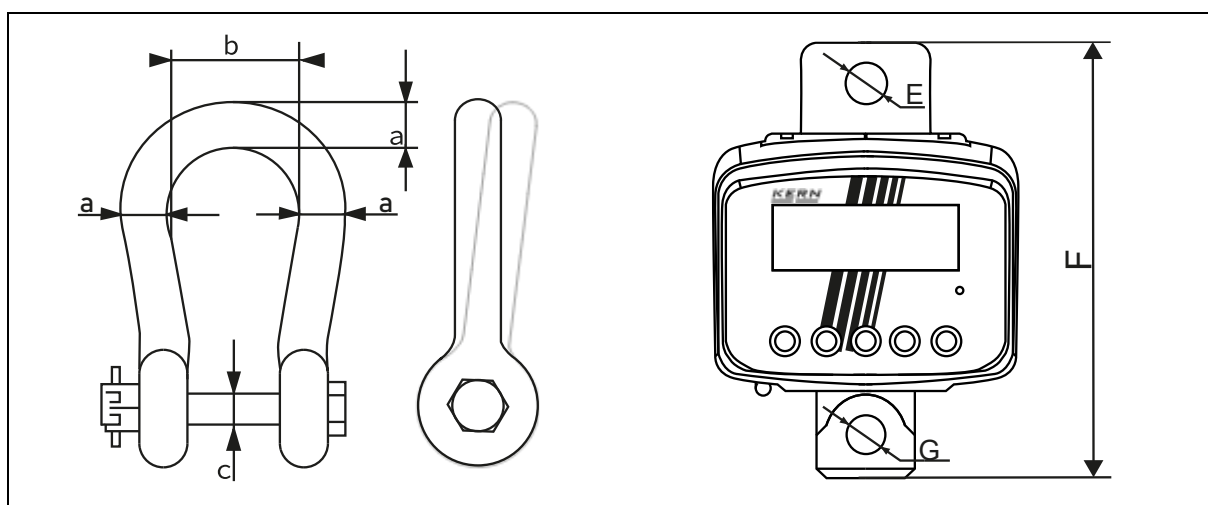
14.2 Feilfunksjoner

Hvis det oppstår en feil i programsekvensen, skal vekten slås av en kort stund og kobles fra driftsspenningen. Veieprosessen må deretter startes på nytt fra begynnelsen.

Feilfunksjon	Mulig årsak
Displayet lyser ikke opp	• Vekten er ikke slått på. • Batteriet har ikke vært koblet til. • Batteriet er tomt.
Vekten kan ikke slås på	• Batteriet er flatt eller defekt • [ON/OFF] defekt • [ON/OFF] ikke aktivert riktig
Displayet reagerer ikke på belastningsendringer	• Lastcelle defekt • Ledningene til veiecellen er defekte
Vektvisningen endres kontinuerlig	• Trekk/luftbevegelse • Vibrasjoner på kroken • Vedlagt last beveger seg • Kroken er i kontakt med fremmedlegemer • Elektromagnetiske felt/statisk ladning (velg et annet installasjonssted/ slå av den forstyrrende enheten hvis mulig) • Lastcelle defekt
Veieresultatet er åpenbart feil	• Vektdisplayet settes ikke til null når vekten tømmes • Justeringen ble utført med en feil eller unøyaktig justeringsvekt • Feil veieenhet valgt • Det er sterke temperatursvingninger. • Elektromagnetiske felt / statisk ladning (velg et annet installasjonssted / slå av den forstyrrende enheten hvis mulig)
Fjernkontrollen fungerer ikke	• Batteriene er flate, sett inn nye batterier • For stor avstand mellom vekt og fjernkontroll • Hindringer blokkerer mottak

A1 Tegninger for vedlikehold

Modell	Total lengde			Sjakkel		
		E	G	a	b	C
HFD 600K	270	23	23	16	50,8	23
HFD 1T-4	270	23	23	16	50,8	23
HFD 3T-3	275	26,5	26,5	22	58	26,5
HFD 6T-3	320	30	30	25,4	68,3	30
HFD 10T-3	330	36	36	31,75	82,6	36



A2 Sjekkliste "Regelmessig vedlikehold"

Kranvekt

Modell:

Serienr:

	Lengde	Øvre sjakkel					Nedre sjakkel					Stopp øynene		
	F	a	b	c	Slitasje (se grå felter)	Splint og mut-ter	a	b	c	Slitasje (se grå felter)	Splint og mut-ter	Avstand f	dato	Un- dersøk er
	1 %	1 %	1 %	5 %	Ingen defor- masjoner el- ler sprekker	fast	1 %	1 %	5 %	Ingen defor- masjoner el- ler sprekker	fast	1%		
Før første gangs bruk														
3 måneder														
6 måneder														
9 måneder														
12 måneder	s. Sjekkliste for "utvidet vedlikehold"													
15 måneder														
18 måneder														
21 måneder														
24 måneder	s. Sjekkliste for "utvidet vedlikehold"													

Til kopien

Kranvekt

Modell:

Serienr:

	Lengde	Øvre sjakkel					Nedre sjakkel					Stopp øynene		
	F	a	b	c	Slitasje (se grå felter)	Splint og mut- ter	a	b	c	Slitasje (se grå felter)	Splint og mut- ter	Avstand f	dato	Un- dersøk er
	1 %	1 %	1 %	5 %	Ingen defor- masjoner el- ler sprekker	fast	1 %	1 %	5 %	Ingen defor- masjoner el- ler sprekker	fast	1%		
Før første gangs bruk														
3 månader														
6 månader														
9 månader														
12 månader	s. Sjekkliste for "utvidet vedlikehold"													
15 månader														
18 månader														
21 månader														
24 månader	s. Sjekkliste for "utvidet vedlikehold"													

A3 Sjekkliste for "utvidet vedlikehold"

Kranvekt	Modell		Serienr.	
----------	--------	--	----------	--

Intervall	Øvre sjakkel	Nedre sjakkel	Stopp øynene	dato	Navn	Signatur
12 måneder						
24 måneder						
36 måneder						
48 måneder						
60 måneder						

Til kopien

Kranvekt	Modell		Serienr.	
----------	--------	--	----------	--

Intervall	Øvre sjakkel	Nedre sjakkel	Stopp øynene	dato	Navn	Signatur
12 måneder						
24 måneder						
36 måneder						
48 måneder						
60 måneder						

A4 Reservedeler og reparasjoner

Kranvekt	Modell		Serienr.	
----------	--------	--	----------	--

Del	Mål	dato	Navn	Signatur

Til kopien

Kranvekt	Modell		Serienr.	
----------	--------	--	----------	--

Del	Mål	dato	Navn	Signatur

A5 Samsvarserklæring

INFORMASJON



- Andre språk av den gjeldende EF/EU-samsvarserklæringen finnes på nettet på: www.kern-sohn.com/ce
- For verifiserte vekter (= samsvarsvurderte vekter) er samsvarsvurderingen inkludert i leveringsomfanget.



KERN & SOHN GmbH
Ziegelei 1
72336 Balingen-Frommern
Germany

www.kern-sohn.com
+0049-[0]7433-9933-0
+0049-[0]7433-9933-149
info@kern-sohn.com

EU-Konformitätserklärung | EU Declaration of Conformity

DE Wir erklären hiermit unter alleiniger Verantwortung, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Richtlinien übereinstimmt. Das Produkt erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union. Das Produkt wurde unter Berücksichtigung untenstehender Normen gefertigt und entspricht den genannten Richtlinien.

EN We hereby declare under our sole responsibility that the product to which this declaration relates complies with the directives listed below. The product complies with the relevant Union harmonization legislation. The product was manufactured by applying the standards below and corresponds to the directives mentioned.

TYPE REF

Typ | Type |

THFD 10T-3M-A
THFD 1T-4M-A
THFD 3T-3M-A
THFD 600K-1M-A
THFD 6T-3M-A

SN

Seriennr. | Serial no. |

XXXXXXXXXX

CE Kennzeichnung CE mark applied	EU-Richtlinie EU directive	Normen Standards	Bauartzulassungen Type approvals
	2006/42/EC (MD) OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86	EN 13155:2003+A2:2009	
	2011/65/EU (RoHS) OJ L 174, 1.7.2011, p. 88–110	EN 63000:2018	
	2014/30/EU (EMC) OJ L 96, 29.3.2014, p. 79–106	EN 301 489-1 V2.1.1 EN 55032:2015+A11:2020 EN 55035:2017 EN 61000-3-3:2013+A1:2019 EN 61326-1:2013 EN IEC 61000-3-2:2019	
M23 0122 ¹⁾	2014/31/EU (NAWI) OJ L 96, 29.3.2014, p. 107–148	EN 45501:2015	T11902 ²⁾
	2014/35/EU (LVD) OJ L 96, 29.3.2014, p. 357–374	EN 61010-1:2010 EN 62368-1:2014+A11:2017	
	2014/53/EU (RED) OJ L 153, 22.5.2014, p. 62–106	EN 300 220-2 V3.1.1:2017	

1) **DE** Diese CE Kennzeichnung kennzeichnet Konformitätsbewertung durch KERN; Eignung für Anwendungsbereiche nach 2014/31/EU, Kapitel 1, Artikel 1 Pt. 2 (a bis f). Diese Waagen tragen das Metrologiekennzeichen „M“ gefolgt von der Jahreszahl der EU-Konformitätsbewertung auf dem Gerät. Für die Waage liegt eine EU-Baumusterprüfbescheinigung nach 2014/31/EU vor. Die angegebene Gravitationszone legt den Verwendungsort fest. Ein Wechsel des Gebrauchsortes über die Grenzen des angegebenen Verwendungsbereiches hinaus macht eine erneute Prüfung erforderlich. Die benannte Stelle „NMI Certin BV“ (0122) führte das Audit für Modul D gemäß Richtlinie 2014/31/EU durch und stellte das Zertifikat CE-240 für KERN aus.

EN This CE mark applied indicates declaration of conformity by KERN; approved for categories of use as listed in 2014/31/EU, chapter 1, article 1 pt. 2 (a to f). These weighing instruments bear the metrology marking “M” followed by the last two digits of the year of the declaration of conformity. Associated there is a type examination certificate according to 2014/31/EU. The specified gravitational zone determines the place of use. A change beyond the limits of the specified area requires a new verification. The notified body “NMI Certin BV” (0122) carries out audits for module D according to directive 2014/31/EU and issued the certificate CE-240 for KERN.

2) **DE** Die benannte Stelle „NMI Certin B.V.“ (0122) hat die EU-Baumusterprüfung durchgeführt und stellte die EU Baumusterprüfbescheinigung Nr. “T11902” für KERN aus.

EN The notified body “NMI Certin B.V.” (0122) performed the EU type examination and issued the EU type examination certificate no. “T11902” for KERN.

g = ...

Ort oder Zone: ...

Location or zone:

Datum | Date | : 16.02.2023

Ort der Ausstellung: 72336 Balingen,
Place of issue: Germany

John Doe
KERN & SOHN GmbH

Signatur: Prüfvollmächtigter
Signature: Verification officer

Albert Sauter
KERN & SOHN GmbH

Geschäftsführer
Managing director



KERN & SOHN GmbH
Ziegelei 1
72336 Balingen-Frommern
Germany

www.kern-sohn.com
☎ +0049-[0]7433-9933-0
☎ +0049-[0]7433-9933-149
✉ info@kern-sohn.com

EU-Konformitätserklärung | EU Declaration of Conformity

DE Wir erklären hiermit unter alleiniger Verantwortung, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Richtlinien übereinstimmt. Das Produkt erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union. Das Produkt wurde unter Berücksichtigung untenstehender Normen gefertigt und entspricht den genannten Richtlinien.

EN We hereby declare under our sole responsibility that the product to which this declaration relates complies with the directives listed below. The product complies with the relevant Union harmonization legislation. The product was manufactured by applying the standards below and corresponds to the directives mentioned.

TYPE REF

Typ | Type |

**HFD 10T-3, HFD 1T-4, HFD 3T-3, HFD
600K-1, HFD 6T-3, THFD 10T-3IP-A,
THFD 1T-4IP-A, THFD 3T-3IP-A, THFD
600K-1IP-A, THFD 6T-3IP-A**

CE Kennzeichnung CE mark applied	EU-Richtlinie EU directive	Normen Standards
	2006/42/EC (MD) <i>OJ L 157, 9.6.2006, p. 24-80</i>	EN 13155:2003+A2:2009
	2011/65/EU (RoHS) <i>OJ L 174, 1.7.2011, p. 88-110</i>	EN 63000:2018
	2014/30/EU (EMC) <i>OJ L 96, 29.3.2014, p. 70-100</i>	EN 301 489-1 V2.1.1 EN 55032:2015+A11:2020 EN 55035:2017 EN 61000-3-3:2013+A1:2019 EN 61326-1:2013 EN IEC 61000-3-2:2019
	2014/35/EU (LVD) <i>OJ L 96, 29.3.2014, p. 357-374</i>	EN 61010-1:2010 EN 62368-1:2014+A11:2017
	2014/53/EU (RED) <i>OJ L 153, 22.5.2014, p. 62-100</i>	EN 300 220-2 V3.1.1:2017

Datum | Date | : 22.11.2022

Ort der Ausstellung: 72336 Balingen,
Place of issue: Germany

Albert Sauter
KERN & SOHN GmbH

Signatur: Geschäftsführer
Signature: Managing director



KERN & SOHN GmbH
Ziegelei 1
72336 Balingen-Frommem
Germany

www.kern-sohn.com
☎ +0049-[0]7433-9933-0
☎ +0049-[0]7433-9933-149
✉ info@kern-sohn.com

UKCA-Konformitätserklärung | UKCA Declaration of Conformity

DE Wir erklären hiermit unter alleiniger Verantwortung, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Vorschriften übereinstimmt. Das Produkt wurde unter Berücksichtigung untenstehender designierten Normen gefertigt und entspricht den genannten Vorschriften.

EN We hereby declare under our sole responsibility that the product to which this declaration relates complies with the regulations listed below. The product was manufactured by applying the designated standards below and corresponds to the regulations mentioned.

TYPE REF

Typ | Type |

**HFD 10T-3, HFD 1T-4, HFD 3T-3, HFD
600K-1, HFD 6T-3, THFD 10T-3IP-A,
THFD 1T-4IP-A, THFD 3T-3IP-A, THFD
600K-1IP-A, THFD 6T-3IP-A**

SN

Serienr. | Serial no. |

XXXXXXXXXX

Kennzeichnung Mark applied	UK Vorschriften UK regulations	Designierte Normen Designated standards
	S.I. 2008 No. 1597 (MD)	EN 13155:2003+A2:2009
	S.I. 2012 No. 3032 (RoHS)	EN 63000:2018
	S.I. 2016 No. 1091 (EMC)	EN 301 489-1 V2.1.1 EN 55032:2015+A11:2020 EN 55035:2017 EN 61000-3-3:2013+A1:2019 EN 61326-1:2013 EN IEC 61000-3-2:2019
	S.I. 2016 No. 1101 (LVD)	EN 62368-1:2014+A11:2017
	S.I. 2017 No. 1206 (RED)	EN 300 220-2 V3.1.1:2017

Importer: KERN & SOHN Ltd., 15 Westferry Circus, London E14 4HD, United Kingdom

Datum | Date | 25.11.2022

Ort der Ausstellung: 72336 Balingen,
Place of issue: Germany

Albert Sauter
KERN & SOHN GmbH

Signatur: Geschäftsführer
Signature: Managing director

Archiv: 00297175



KERN & SOHN GmbH
Ziegelei 1
72336 Balingen-Frommern
Germany

www.kern-sohn.com
+0049-[0]7433-9933-0
+0049-[0]7433-9933-149
info@kern-sohn.com

UKCA-Konformitätserklärung | UKCA Declaration of Conformity

DE Wir erklären hiermit unter alleiniger Verantwortung, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Vorschriften übereinstimmt. Das Produkt wurde unter Berücksichtigung untenstehender designierten Normen gefertigt und entspricht den genannten Vorschriften.

EN We hereby declare under our sole responsibility that the product to which this declaration relates complies with the regulations listed below. The product was manufactured by applying the designated standards below and corresponds to the regulations mentioned.

TYPE REF

Typ | Type |

THFD 10T-3M-A, THFD 1T-4M-A, THFD
3T-3M-A, THFD 600K-1M-A, THFD 6T-
3M-A

Kennzeichnung Mark applied	UK Vorschriften UK regulations	Designierte Nomen Designated standards
	S.I. 2008 No. 1597 (MD)	EN 13155:2003+A2:2009
	S.I. 2012 No. 3032 (RoHS)	EN 63000:2018
	S.I. 2016 No. 1091 (EMC)	EN 301 489-1 V2.1.1 EN 55032:2015+A11:2020 EN 55035:2017 EN 61000-3-3:2013+A1:2019 EN 61326-1:2013 EN IEC 61000-3-2:2019
	S.I. 2016 No. 1101 (LVD)	EN 61010-1:2010 EN 62368-1:2014+A11:2017
	S.I. 2017 No. 1206 (RED)	EN 300 220-2 V3.1.1:2017

Importer: KERN & SOHN Ltd., 15 Westferry Circus, London E14 4HD, United Kingdom

Datum | Date | : 30.01.2023

Ort der Ausstellung: 72336 Balingen,
Place of issue: Germany

Albert Sauter
KERN & SOHN GmbH

Signatur: Geschäftsführer
Signature: Managing director